

## Lectures proposed by the Board of the Faculty of Modern and Medieval Languages

For particulars of the University Composition Fee and of the fees payable for attendance at separate courses of lectures see p. 2.

*Lectures will be given at Sidgwick Avenue, unless otherwise stated.*

### MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

#### PART IA

##### PROF. A. SINCLAIR AND OTHERS

Introduction to Part I of the Tripos<sup>1</sup>. Tu. 2–3 (One lecture, 7 Oct.) *Lady Mitchell Hall*

##### MR G. BURNAGE

Introduction to Computer-Assisted Language Learning<sup>1</sup>  
Tu. 3–4 (One lecture, 5 Oct.) *Lady Mitchell Hall*

##### MS N. CAVALERI

MML Learning Day for students taking a language *ab initio*. S. 2–4 (One lecture, 9 Oct.) *Lecture Block room 3*  
Surnames A–M 2–3  
Surnames N–Z 3–4

#### TRANSLATION METHODOLOGY

##### DR L. M. HAYWARD

Translation Methodology. M. 5 (weeks 1–3)  
*LG19, Law Faculty*

#### CLASSICAL GREEK AND LATIN

##### General classes

DR N. WRIGHT *Faculty of History*  
Consolidation course in Latin.<sup>2</sup> F. 2–4  
Basic Latin for non-classicists<sup>3</sup>  
Advanced Latin for non-classicists  
Other language supervision.<sup>4</sup>

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.

#### MML TRIPOS GREEK AND LATIN<sup>5</sup>

DR N. WRIGHT *Faculty of Classics*  
Virgil. M. 4 (weeks 1–8)

#### DUTCH<sup>6</sup>

##### Option A; *Ab initio and Certificate*

##### Language Classes

MRS E. EAGAR  
Dutch Translation (1 hour)  
Use of Dutch (1 hour)  
Oral (1 hour)  
Listening Comprehension

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

##### Scheduled papers

##### (Paper DU43) *Introduction to Dutch History, Culture and Literature*

MR K. RYMNANTS AND MRS E. EAGAR

The same continued.

The same continued.

##### Option B

##### Language Classes

MRS E. EAGAR  
Dutch Translation (1 hour)  
Use of Dutch (1 hour)  
Oral (1 hour)  
Listening Comprehension

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

##### Scheduled papers

##### (Paper Du.1) *Dutch Literature, History and Culture since 1860*

MR K. RYMNANTS

The same continued.

The same continued.

<sup>1</sup> All first-year students must attend this lecture.

<sup>2</sup> Available to both M.Phil. and Ph.D. students. Attendance is essential at first meeting.

<sup>3</sup> Attendance is compulsory at the first meeting at 5 p.m. on Thursday, 7 October, when timetabling is finalized. Classes are held twice a week at 5 pm (not on Wednesdays).

<sup>4</sup> Other Language supervision will be arranged on an individual basis.

<sup>5</sup> MML students taking Classical Greek or Latin are advised to consult the Classics Lecture List for lectures on classical texts and subjects.

<sup>6</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions will be held on Wednesday 6 October 2004 at 12 noon in Room 327 Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue. **Students planning to read Dutch should contact MRS E. EAGAR (276643/335038 ee208@cam.ac.uk) before that date.**

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

All lectures take place at *Sidgwick Avenue*, unless otherwise stated.

## FRENCH

*Translation Methodology*

DR L. M. HAYWOOD  
Translation Methodology. (weeks 1–3, times  
to be announced)

*Early Modern French Lectures.*

W. 1 (weeks 5–6)

5. DR W. M. BENNETT

An introduction to the language of sixteenth-century texts.

6. PROF. P. BAYLEY

Translating early modern French texts.

*L'analyse stylistique et grammaticale en français*

MR C. GAGNE M. 4 (weeks 1, 3, 5, 7)

1. La phrase dans tous les sens.

3. L'analyse des images.

5. Aspects stylistiques des temps.

7. Les registres.

*Language Classes**Use of French (weekly)<sup>1</sup>*

1. Th. 9 MR M. ABDOUL

2. Th. 9 DR J. LEIGH

3. Th. 9 DR N. KENNY

4. Th. 9 DR M. JONES

5. Th. 10 DR E. WAGSTAFF

6. Th. 10 MR M. ABDOUL

7. Th. 10 MS J. HORN

8. Th. 11 DR H. AZÉRAD

9. Th. 11 MR C. GAGNE

10. Th. 11 DR N. WHITE

11. Th. 12 DR N. WHITE

12. Th. 12 MR C. GAGNE

13. Th. 12 MS J. HORN

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR I. JAMES

MS J. HORN

The same continued.

DR W. BURGWINKLE

The same continued.

The same continued.

DR N. HAMMOND

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR N. HAMMOND

DR N. WHITE

DR N. WHITE

MS J. HORN

DR W. BURGWINKLE

*Translation (weekly)*

1. Th. 11 DR J. LEIGH

2. Th. 11 DR M. GRIFFIN

3. Th. 10 DR J. HARRIS

4. Th. 12 DR M. CROWLEY

5. Th. 12 DR S. HUOT

6. Th. 9 DR E. WILSON

7. Th. 9 DR I. JAMES

8. Th. 9 DR B. RAMM

9. Th. 10 DR N. KENNY

10. Th. 10 DR V. BEST

11. Th. 10 DR E. WILSON

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR A. MARTIN

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR A. MARTIN

The same continued.

The same continued.

DR J. MANDER

The same continued.

DR J. MANDER

The same continued.

DR A. MARTIN

The same continued.

PROF. S. KAY

The same continued.

DR A. MARTIN

<sup>1</sup> Classes on Thursday 7 October 2004 will be replaced by a general introductory lecture on the Use of French paper; there will be two sessions, at 9.00 (room tbc) and 2.00 (room tbc), and students should attend at whichever time is more convenient for them. Students will meet in their individual groups from week 2 onwards.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)***Introduction to the Structure and Varieties of Modern**French (Paper Fr.1)*

DR M. C. JONES (Paper Co-ordinator)

## Structures of Contemporary French

DR W. M. BENNETT

## Section B Topics

1. General Introduction to Phonetics and Phonology.

Tu, 9, F, 3 (week 1 only)

2. Phonetics and Phonology Tu, 3 (weeks 3–7)

## Section C Topics

3. Phonetics and Phonology Tu, 3 (week 8)

## Varieties of Contemporary French

DR M. C. JONES

Th, 3 (weeks 1–8)

1. Written French and Spoken French (1).

2. Written French and Spoken French (2).

3. Standard French, Regional French, Dialect (1).

4. Standard French, Regional French, Dialect (2).

5. Dialectology

6. French Creoles

7. Sex, SES and Age (1).

8. Sex, SES and Age (2).

*French Literary Texts: an introduction (Paper Fr.2)*

DR S. HUOT AND DR J. LEIGH (Paper Coordinators)

MEMBERS OF THE DEPARTMENT Th, 3

1. DR S. HUOT

Introduction to the course. (7 Oct.)

2. DR M. CROWLEY

Genre and Period: Duras. (14 Oct.)

3. DR N. WHITE

Genre and Period: Nerval. (21 Oct.)

4. MR J. KHALFA

Genre and Period: Diderot. (28 Oct.)

5. MS J. HORN

Genre and Period: Molière. (4 Nov.)

6. DR N. KENNY

Genre and Period: Rabelais. (11 Nov.)

7. DR W. BURGWINKLE

Genre and Period: Marie de France. (18 Nov.)

8. DR J. LEIGH

Versification. (25 Nov.)

MEMBERS OF THE DEPARTMENT Tu, 3 (weeks 1–6)

1. DR V. BEST

Reading Texts: Duras. (12 Oct.)

2. DR H. AZÉRAD

Reading Texts: Nerval. (19 Oct.)

3. DR J. LEIGH

Reading Texts: Diderot. (26 Oct.)

4. DR J. HARRIS

Reading Texts: Molière. (2 Nov.)

5. MS J. HORN

Reading Texts: Rabelais. (9 Nov.)

6. DR S. HUOT

Reading Texts: Marie de France. (16 Nov.)

## Structures of Contemporary French

DR M. C. JONES

Th, 3 (weeks 1–6)

## Section B Topics

1. Introduction to Morphology and Syntax (1).

2. Introduction to Morphology and Syntax (2).

## Section C Topics

3. Verb Morphology. (1).

4. Verb Morphology. (2).

5. Pronouns.

6. Aspect.

## Structures and Varieties of Contemporary

French

DR W. M. BENNETT

Tu, 3 (weeks 1–6)

## Section A Topics

1. Register.

2. The language of technology and advertising.

3. French in the world.

## Section B Topics

4. The subjunctive.

5. Lexis (1).

6. Lexis (2).

The same continued. Tu, Th, 3

1. DR S. HUOT

Marie de France I: Magic and the  
*Merveilleux* in the *Lais*. (25 Jan.)

2. DR W. BURGWINKLE

Marie de France II: Gender and Sexuality  
(27 Jan.)

3. MS J. HORN

Rabelais I: Interpretation and Enigma.  
(1 Feb.)

4. DR N. KENNY

Rabelais II: A Bakhtinian Approach.  
(3 Feb.)

5. DR E. GUILD

Molière I: No Laughing Matter. (8 Feb.)

6. PROF. P. J. BAYLEY

Molière II: Playing the Hero. (10 Feb.)

7. DR J. HARRIS

Diderot I: Sex and Nature in the  
Supplement. (15 Feb.)

8. MR J. KHALFA

Diderot II: Ex-centricity. (17 Feb.)

9. DR P. COLLIER

Nerval I: Nerval's Symbolism. (22 Feb.)

10. DR A. MARTIN

Nerval II: Nerval and History. (24 Feb.)

11. DR E. WILSON

Duras I: Duras and Cinema. (1 Mar.)

12. DR M. CROWLEY

Duras II: No more moving self remains.  
(3 Mar.)

The same continued. Th, 3

1. DR A. MARTIN

Comparative: The Real and the Ideal.  
(28 Apr.)

2. DR H. AZÉRAD

Comparative: to be announced. (5 May)

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## GERMAN

*Part IA Study Skills*

Study Skills. F. 1 (weeks 1-3)

Week 1: Study for Scheduled Papers

1. DR S. WATTS (Ge 1)
2. DR J. WHALEY (Ge 2)
3. DR M. E. STEWART (Ge 3)

Week 2: Language work

DR M. E. STEWART

Week 3: Translation

DR S. R. FENNELL

*Language Classes*

## Beginners' German

DR C. J. YOUNG AND MRS A. KÜNZL-SNODGRASS

1. M. 10
2. Tu. 9 (in *Language Centre, Downing Place*)
3. Th. 10
4. F. 11

*Translation*

1. DR D. R. MIDGLEY. M. 10
2. PROF. R. C. PAULIN. M. 10
3. DR D. R. MIDGLEY. M. 12
4. PROF. H. B. NISBET. M. 12
5. DR S. R. FENNELL. F. 10
6. DR L. RUPRECHT. F. 10
7. PROF. N. BOYLE. F. 11

*Use of German*

1. MS M. KLEMENT. M. 10
2. MS S. C. MENTCHEN. M. 10
3. DR S. R. FENNELL. M. 12
4. DR U. WÖLFEL. M. 1
5. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. W. 10
6. MS S. C. MENTCHEN. W. 10
7. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. W. 12
8. MS S. C. MENTCHEN. M. 12

## Grammar

W. 9

1. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS  
Sentence structure
2. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS  
Nouns I
3. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS  
Nouns II
4. DR S. R. FENNELL  
Time
5. DR S. R. FENNELL  
Pronunciation
6. MS S. C. MENTCHEN  
Relative pronouns and case
7. MS S. C. MENTCHEN  
Textual cohesion
8. MS S. C. MENTCHEN  
Modal verbs

*Structures and Varieties of German (Paper Ge 1)*

DR S. WATTS

Structures. W. 3

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

DR P. HUTCHINSON  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

## Grammar cont'd

W. 9

- DR S. WATTS
1. Verbs and friends
  2. Konjunktiv I
  3. Konjunktiv II
  4. Nominalisation and word formation
  5. Passive
  6. Style and register
  7. Translation from English: tricky constructions
  8. MS S. C. MENTCHEN  
Exam skills

DR S. WATTS

Varieties. W. 3

Lectures: The German Language in the Twentieth Century. W. 1

## Week

1. DR P. HUTCHINSON  
German in the GDR
2. DR M. E. STEWART  
German in the media
3. MS S. C. MENTCHEN  
Youth language
4. DR M. G. CHINCA  
Purism
5. DR E. M. SWALES  
Swiss German
6. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS  
English influence on German
7. DR C. J. YOUNG  
Spelling Reform
8. DR D. R. MIDGLEY  
NS Language

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

DR S. WATTS

Seminars: The German Language in the Twentieth Century. W. 3

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**GERMAN (continued)****Introduction to German History and Thought since 1750 (Paper Ge 2)**

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Twentieth Century. W. 11

PROF. H. B. NISBET

The Enlightenment and its Critics. F. 2 (weeks 5–8)

**A Topic in German Literature since 1750: Introduction to German Literary Texts (Paper Ge 3)**

M. 5

DR M. E. STEWART

*Woyzeck* (weeks 1–2).

PROF. N. BOYLE

*Iphigenie* (weeks 3–4).

DR C. J. YOUNG

Walther von der Vogelweide, *Gedichte* (weeks 5–6).

DR A. BUNYAN

*Kein Ort. Nirgends* (weeks 7–8).

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Nineteenth Century. W. 11

DR D. R. MIDGLEY

Introduction to Nineteenth and Twentieth-Century German Thought. F. 2

M. 5

DR M. G. CHINCA

*Tristan* (weeks 1–2).

DR P. HUTCHINSON

Heine *Poems* (weeks 3–4).

DR M. R. MINDEN

*Professor Unrat* (weeks 5–6).

DR L. RUPRECHT

*Die Marquise von O* (weeks 7–8).

DR J. WHALEY

Topics in Eighteenth-Century German History. Th. 10, F. 10 (weeks 1–2)

Revision Seminars. M. 5 Week

1. DR M. G. CHINCA

Poetry

2. DR M. E. STEWART

Drama

3. DR M. R. MINDEN

Prose

4. DR P. HUTCHINSON

Exam Technique

DR L. RUPRECHT

Revision through Film W. 3–6 (weeks 1–2)

1. *Woyzeck*2. *Professor Unrat (Der blaue Engel)***ITALIAN<sup>1</sup>****Language Lectures (Options A and B)****Language Classes (Option A: ab initio)****(Paper ITA1) Introduction to Italian Language**DR G. NATALI General Language Class. Th. 1<sup>2</sup>, F. 1

DR G. NATALI (Group 1). M. 11

DR G. NATALI (Group 2). M. 12

DR G. NATALI (Group 3). Tu. 11

DR G. NATALI (Group 4). Tu. 12

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

**Literature Lectures (Option A: ab initio)****(Paper ITA3) Introduction to Literature and Culture**

PROF. R. KIRKPATRICK

Dante – Introduction. Tu. 1 (weeks 1–2)

Petrarch. M. 1 (weeks 1–4)

DR R. GORDON

Vittorio De Sica (dir.), *Ladri di biciclette*. M. 1 (weeks 5–8)

PROF. Z. BARANSKI

Selected Cantos from Dante's *Divine Comedy*.

Tu. 1

DR P. ANTONELLO

Calvino. M. 1 (weeks 5–8)

**Language classes (Option B: post A-level)**

DR L. HAYWOOD

Translation Methodology (weeks 1–3, time to be announced)

The same continued.

The same continued.

**(Paper ITB1) – Use of Italian**

DR L. CAVALLI F. 11

MR M. TREHERNE. The same continued.

The same continued.

**(Paper ITB2) – Translation From Italian**

PROF. R. KIRKPATRICK Tu. 11 (odd weeks)

**Literature Lectures (Option B: Post A-level)****(Paper It.1) Approaches to Italian Linguistics Literature and Culture**

PROF. R. KIRKPATRICK

Dante – Introduction. Tu. 1 (weeks 1–2)

Petrarch. M. 1 (weeks 1–4)

DR R. GORDON

Vittorio De Sica (dir.), *Ladri di biciclette*. M. 1 (weeks 5–8)

PROF. Z. BARANSKI

Selected Cantos from Dante's *Divine Comedy*.

Tu. 1

DR P. ANTONELLO

Calvino. M. 1 (weeks 5–8)

<sup>1</sup> The Italian Department would like to see all students of Italian at Part IA on Wednesday 6 October 2004 at 10.30 a.m., in the Little Hall, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue.<sup>2</sup> All *ab initio* students should attend this class.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**MODERN GREEK<sup>1</sup>***Language Classes**Part IA (A papers) and Certificate*

DR D. KARADIMAS AND DR D. W. HOLTON

Modern Greek language (Four hours per week).

The same continued (Four hours per week).  
Translation from Greek.The same continued (Three hours per week).  
The same continued.*Slow course (Certificate 2006)*

DR D. KARADIMAS

Modern Greek for Beginners. W. 2

Conversation.

The same continued.. W. 2  
The same continued.The same continued.. W. 2  
The same continued.*Part IA (B papers) and Diploma*

DR D. KARADIMAS AND DR D. W. HOLTON

Review of Grammar.

Translation from Greek (odd weeks).

Use of Greek.

Conversation.

The same continued (odd weeks).  
The same continued.  
The same continued.The same continued (odd weeks).  
The same continued.*Literature and History*

DR D. W. HOLTON

Introduction to Modern Greek literature (weeks 1–4)

Set texts: Cavafy (2 hours per week, weeks 5–8).

DR D. W. HOLTON  
Set texts: Doukas (2 hours per week, weeks  
1–4).

Set texts: Seferis (2 hours per week, weeks 5–8).

DR D. W. HOLTON

Modern Greek prose and poetry (Gr.1)

The Language Question (Gr.1). (weeks 1–2)

MR K. SKORDYLES

Introduction to Modern Greek history (Gr.1). M. 3

Topics in twentieth-century Greek history (Gr.1). M. 4  
(weeks 5–8)**PORTUGUESE***(Option A; Ab initio) students\*, \*\***Language Classes*

A. N. OTHER

Th. 3, M. 12

The same continued.

The same continued.

DR M. M. LISBOA

Paper A3 Introduction to Portuguese Texts and  
Translation Class. F. 10

The same continued.

*(Option B; Post A-Level students)\*, \*\***Language Classes*

A. N. OTHER

Use of Portuguese. M. 2

DR M. M. LISBOA

Translation into English (fortnightly) (odd weeks). F. 9

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR L. M. HAYWOOD

Translation Methodology (weeks 1–3, time tba)

*An Introduction to the Structure and Varieties of Modern Portuguese – Part IA and PIB (Paper Pg. 1)*

DR I. SITARIDOU

(Times to be arranged)

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology (First  
week only). F. 3, Tu. 9

The same continued.

The same continued.

*Introduction to Lusophone Literature – Part IA and PIB (Paper Pg. 2)*

DR M. M. LISBOA

W. 12

The same continued.

<sup>1</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions for everyone wishing to attend language classes or lectures (Tripos, Certificate and Diploma, but NOT Slow Course) will be held on Wednesday 6 October 2004 at 2 p.m. in Room 332 Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue. Anyone who has difficulty in attending this meeting should contact DR D. W. HOLTON, e-mail: dwh11@sel.cam.ac.uk, beforehand.

\*Note – All first year students reading Spanish and/or Portuguese must attend a meeting at 9.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 3, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue.

\*\*Note – All Tripos students of Portuguese must attend a meeting at 10.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 8, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue, to confirm classes and lecture times and to arrange supervisions.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**SLAVONIC RUSSIAN**Faculty or Departmental Contact: Teresa Jones (email:  
slavon@hermes.cam.ac.uk)*(Option A; Elementary)**Language Classes**Oral<sup>1</sup>*

Conversation

DR J. KINGMAN M. 12  
MRS N. FRANKLIN F. 11, 12The same continued. M. 12  
The same continued. F. 11, 12The same continued. M. 12  
The same continued. F. 11, 12

Listening Comprehension

DR J. KINGMAN Th. 10  
MRS N. FRANKLIN F. 9, 10The same continued. Th. 10  
The same continued. F. 9, 10The same continued. Th. 10  
The same continued. F. 9, 10

Grammar Workshop

MRS G. SCOTT Tu. 9  
DR K. RICHARSON Tu. 10The same continued. Tu. 9  
The same continued. Tu. 10The same continued. Tu. 9  
The same continued. Tu. 10

Translation

DR B. COOPER M. 10  
DR B. COOPER M. 11The same continued. M. 10  
The same continued. M. 11The same continued. M. 10  
The same continued. M. 11

Use of Russian

DR J. KINGMAN W. 9  
DR J. KINGMAN F. 10The same continued. W. 9  
The same continued. F. 10The same continued. W. 9  
The same continued. F. 10DR A. TOSSI W. 3.30–5.00<sup>2</sup>  
Introduction to Russian Prose Fiction.  
(Seminar in Lent Term only)*(Option B; Post-A-Level)*

Oral Practice (Supervisions)

MRS V. TSAREVA-BRAUNER M. 12, Tu. 1, 2, Th. 11, 12, F. 1

The same continued. M. 12, Tu. 1, 2, Th. 11,  
12, F. 1The same continued. M. 12, Tu. 1, 2, Th. 11,  
12, F. 1

Translation (Weekly)

DR D. THOMPSON F. 10  
DR A. KELLY W. 10  
DR B. COOPER W. 12The same continued. F. 10  
The same continued. W. 10  
The same continued. W. 12The same continued. F. 10  
DR B. COOPER W. 10  
The same continued. W. 12

Use of Russian

MRS N. FRANKLIN M. 11  
MRS V. TSAREVA-BRAUNER F. 12, 2The same continued. M. 11  
The same continued. F. 12, 2The same continued. M. 11  
The same continued. F. 12, 2Grammar and Syntax (lecture)<sup>3</sup>

MRS N. FRANKLIN Tu. 12

The same continued. Tu. 12

The same continued. Tu. 12

Translation Methodology

DR L. HAYWOOD. (weeks 1–3, time to be arranged)

*Literature, Thought and History*

DR J. HOWLETT, PROF. S. FRANKLIN

Introduction to Russian Literature, History and Culture  
before 1861 (Paper Ru.1) Th. 2

The same continued. Th. 2

The same continued. Th. 2

DR C. WARD

Introduction to Russian Literature, History and Culture  
since 1855 (Paper Ru.2) W. 2DR E. WIDDIS  
The same continued. W. 2DR E. WIDDIS  
The same continued. W. 2<sup>1</sup> Freshers will be allocated to classes at a meeting with Mrs Franklin at the beginning of the academic year.<sup>2</sup> For IA Elementary-level students (Lent term only)<sup>3</sup> Grammar and Syntax lecture is for Part IA Post-A-Level, Part IB and Diploma students

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IA (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## SPANISH

*(Option A; Ab initio students)\**

## Language Classes

DR A. CARRERES

Ab initio (Group A) F. 10, Tu. 10

Ab initio (Group B) F. 11, Tu. 11

*(Paper A3) Introduction to Hispanic Literature*

DR R. CLARK

García Lorca, *Amor de don Perlimplín*. F. 2\*\* (week 2)*(Option B; Post A-Level students)\**

## Language Classes

Use of Spanish (weekly)

1A F. 10 MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT

2A F. 11 MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT

3A M. 9 DR C. OLMEDILLA

4A M. 11 DR C. OLMEDILLA

5A M. 2 MS M. D. A. MAYO

6A Tu. 9 MS M. D. A. MAYO

## Translation into English (fortnightly)

1B M. 10 DR S. BOLDY (odd weeks)

2B Tu. 10 DR T. KNIGHTON (odd weeks)

3B Tu. 10 DR S. DAVIS (even weeks)

4B W. 12 MRS A. FROST (even weeks)

5B Th. 10 DR D. KEOWN (even weeks)

6B F. 10 DR R. CLARK (even weeks)

*An Introduction to the Structure and Varieties of Modern Spanish – Part IA(B) and PIB (Paper Sp. 1)*

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology (First week only) F. 3, Tu. 9

DR I. SITARIDOU

M. 9 (weeks 4–8)

*Introduction to Hispanic Texts – Part IA(B) and PIB (Paper Sp. 2)*

## Week

1. DR L. HAYWOOD

Diego de San Pedro, *Cárcel de Amor* F. 2

2. DR R. CLARK

García Lorca, *Amor de don Perlimplín* and *La zapatera prodigiosa* F. 2

3. DR L. HAYWOOD

Jorge Manrique, *Coplas por la muerte de su padre* F. 2

4. DR D. KEOWN

Blas de Otero, *Pido la paz y la palabra* F. 2

5. DR S. BOLDY

Vargas Llosa, *La tía Julia y el escribidor* F. 2

6. DR R. CLARK

Galdós, *La de Bringas* F. 2

7. DR R. CLARK

Martín Gaité, *El cuarto de atrás* F. 2

8. DR S. DAVIS

Tusquets, *El amor es un juego solitario* F. 2

The same continued.

The same continued.

DR R. CLARK

*San Manuel Bueno, mártir*, (weeks 1 and 2) Tu. 2

DR R. CLARK

*Amor de don Perlimplín*, (weeks 3 and 4) Tu. 2

PROF. P. J. SMITH

*Aura*, (weeks 5 and 6) Tu. 2

DR G. KANTARIS

*Crónica de una muerte anunciada*, (weeks 7 and 8) Tu. 2

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR G. KANTARIS

PROF. P. J. SMITH

MS E. SEGRE

The same continued.

The same continued.

DR L. M. HAYWOOD

Translation Methodology, (weeks 1–3, time to be arranged)

DR I. SITARIDOU Tu. 4

## Week

1. DR G. KANTARIS

Sor Juana Inés de la Cruz, *Obra selecta* F. 2

2. DR G. KANTARIS

Castellanos, *Meditación en el umbral* F. 2

3. DR E. DRAYSON

Cervantes, *El casamiento engañoso* and *El coloquio de los perros* F. 2

4. DR S. BOLDY

García Márquez, *Cien años de soledad* F. 2

5. DR S. DAVIS

Unamuno, *Tres novelas ejemplares y un prólogo* F. 2

6. MS M. D. A. MAYO

Tirso de Molina, *El burlador de Sevilla* and Lope de Vega, *Fuenteovejuna* F. 2

7. MS M. D. A. MAYO

*Lazarillo de Tormes* F. 2

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR S. DAVIS

The same continued.

The same continued.

\* Note –All first year students reading Spanish and/or Portuguese must attend a meeting at 9.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 3, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue.

\*\* This lecture by Dr Clark for PIA(B)/PIB Sp. 2 paper will also be of interest to PIA(A) students.



## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART I<sub>B</sub>

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**CERTIFICATE IN HUMANITIES  
COMPUTING FOR LANGUAGES***CALL Facility, Room 106, Raised Faculty Building*

Lecture. Th. 2

Workshop. Th. 3–5.

1. MR G. BURNAGE  
Introduction
2. MR G. BURNAGE  
Introduction to Computer Systems
3. MR G. BURNAGE  
Operating Systems – PC and Mac
4. MR G. BURNAGE  
Operating Systems – Using Unix
5. MR G. BURNAGE  
FTP – File Transfer Protocol
6. MR G. BURNAGE  
Internet Services – Using and Searching the WWW
7. MR G. BURNAGE  
Web Page Development I – Basic HTML
8. MR G. BURNAGE  
Web Page Development II – Colour, Meta  
Information and Images

**TRANSLATION METHODOLOGY**

Lecture. Th. 2.

Workshop. Th. 3–5.

1. MR G. BURNAGE  
Digital Audio
2. MR G. BURNAGE  
Digital Video
3. MR G. BURNAGE  
Databases and Bibliography
4. MR G. BURNAGE  
Electronic Text: basic concepts
5. MR G. BURNAGE  
Using Electronic Texts
6. DR G. KANTARIS  
Web Page Development III – Tables,  
Frames and Authoring Packages
7. MR G. BURNAGE  
CALL Software – Evaluation and Design
8. MR G. BURNAGE  
Hypertext and Multimedia

DR L. M. HAYWOOD

Translation Methodology. (weeks 1–3, time tba)

**PART II DISSERTATION PREPARATION**

DR J. WHALEY, DR A. E. COBBY AND DR E. DRAYSON

Th. 10–12 (week 9 only) (*Lecture Block  
Room 6*)Preparation for the Dissertation  
Research Skills  
Preparation for the Translation Project**GENERAL PAPER IN PORTUGUESE***Available to All MML Students, except those who have  
previously offered Portuguese as one of their languages in  
Part IA or have a Certificate or Diploma from the Faculty of  
Modern and Medieval Languages in the language.***Introduction to the Language and Literature of Portugal,  
Brazil and Portuguese-speaking Africa. (Paper Pg. 3)\***

DR M. M. LISBOA. W. 12

A. N. OTHER

Portuguese Language Classes. Th. 5, Tu. 5

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

**DUTCH<sup>1</sup>****Ex-Option A and Diploma****Language Classes**

MRS E. EAGAR

Dutch Translation (1 hour)

Dutch Composition (1 hour)

Oral (1 hour)

Listening Comprehension.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

**Scheduled papers****(Paper Du.1) Dutch Literature, History and Culture since  
1860**

MR K. RYMENANTS

The same continued.

The same continued.

<sup>1</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions will be held on Wednesday 6 October 2004 at 12 noon in Room 327 Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue. **Students planning to read Dutch should contact MRS E. EAGAR (276643/335038 ee208@cam.ac.uk) before that date.**

\* Students who have been accepted by the Department to read for this paper should attend a meeting with Dr Lisboa at 11.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 8, Sidgwick Site, to arrange supervisions.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART 1B (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## FRENCH

*Part II Dissertation**Listening Comprehension*

MR C. GAGNE AND OTHERS

La France contemporaine. F. 1 (weeks 2, 4, 6, 8)

The same continued. F. 1 (weeks 2, 4, 6, 8)

*Language Classes*

1. DR H. AZÉRAD  
Composition. M. 1 (weeks 1, 3, 5, 7)
2. DR H. AZÉRAD  
Composition. M. 1 (weeks 2, 4, 6, 8)
3. MR M. ABDOUL  
Composition. F. 11 (weeks 1, 3, 5, 7)
4. MR M. ABDOUL  
Composition. F. 11 (weeks 2, 4, 6, 8)
5. MR J. KHALFA<sup>1</sup>  
Composition. W. 5 (weeks 1, 3, 5, 7)
6. MR J. KHALFA<sup>1</sup>  
Composition. W. 5 (weeks 2, 4, 6, 8)
7. MR C. GAGNE  
Composition. M. 1 (weeks 1, 3, 5, 7)
8. MR C. GAGNE  
Composition. M. 1 (weeks 2, 4, 6, 8)
9. DR H. AZÉRAD  
Composition. M. 3 (weeks 1, 3, 5, 7)
10. DR H. AZÉRAD  
Composition. M. 3 (weeks 2, 4, 6, 8)
11. MR M. ABDOUL  
Composition. Tu. 3 (weeks 1, 3, 5, 7)
12. MR M. ABDOUL  
Composition. Tu. 3 (weeks 2, 4, 6, 8)

The same continued. M. 1

The same continued. M. 1

The same continued. F. 11

The same continued. F. 11

The same continued. W. 5

The same continued. W. 5

The same continued. M. 1

The same continued. M. 1

The same continued. M. 3

The same continued. M. 3

The same continued. Tu. 3

The same continued. Tu. 3

*Introduction to the Structure and Varieties of Modern French (Paper Fr.1)*

DR M. C. JONES (Paper Co-ordinator)

Structures of Contemporary French

DR W. M. BENNETT

Section B Topics

1. General Introduction to Phonetics and Phonology.  
Tu. 9, F. 3 (week 1 only)
2. Phonetics and Phonology. Tu. 3 (weeks 3–7)

Section C Topics

3. Phonetics and Phonology. Tu. 3 (week 8)

Structures of Contemporary French

DR M. C. JONES

Th. 3 (weeks 1–6)

Section B Topics

1. Introduction to Morphology and Syntax (1).
2. Introduction to Morphology and Syntax (2).

Section C Topics

3. Verb Morphology. (1).
4. Verb Morphology. (2).
5. Pronouns.
6. Aspect.

## Varieties of Contemporary French

DR M. C. JONES

Th. 3 (weeks 1–8)

1. Written French and Spoken French (1).
2. Written French and Spoken French (2).
3. Standard French, Regional French, Dialect (1).
4. Standard French, Regional French, Dialect (2).
5. Dialectology
6. French Creoles
7. Sex, SES and Age (1).
8. Sex, SES and Age (2).

Structures and Varieties of Contemporary French

DR W. M. BENNETT

Tu. 3 (weeks 1–6)

Section A Topics

1. Register.
2. The language of technology and advertising.
3. French in the world.

Section B Topics

4. The subjunctive.
5. Lexis (1).
6. Lexis (2).

MEMBERS OF THE DEPARTMENT OF FRENCH  
Seminars on the Part II Dissertation. (date  
TBA)

The same continued. M. 1

The same continued. M. 1

The same continued. F. 11

The same continued. F. 11

The same continued. W. 5

The same continued. W. 5

DR P. COLLIER

The same continued. M. 1

DR P. COLLIER

The same continued. M. 1

The same continued. M. 3

The same continued. M. 3

The same continued. Tu. 3

The same continued. Tu. 3

<sup>1</sup> To be held in D2, Great Court, Trinity College.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IB (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**French Literature, Thought and History before 1300 (Paper Fr.3)**

DR W. BURGWINKLE (Paper Coordinator)

DR W. BURGWINKLE

Introduction to Reading Old French.<sup>1</sup> M. 5, Th. 5  
(weeks 1–2)

DR S. HUOT, DR W. BURGWINKLE AND DR B. RAMM

Lectures on Topic 1: Madness and Deviance. W. 11  
(weeks 1–4)

DR S. HUOT AND DR W. BURGWINKLE

Lectures on Topic 2: Crusades and Orientalism. W. 11  
(weeks 5–8)

DR S. HUOT AND OTHERS F. 11 (weeks 1–8)

1. Introduction. (DR S. HUOT)
2. Introduction. (DR S. HUOT)
3. *Chansons de geste*. (DR W. BURGWINKLE)
4. *Chansons de geste*. (DR W. BURGWINKLE)
5. 12<sup>th</sup>-century romance. (DR M. GRIFFIN)
6. 12<sup>th</sup>-century romance. (DR M. GRIFFIN)
7. Hagiography. (DR W. BURGWINKLE)
8. Short courtly narratives. (DR M. GRIFFIN)

**Occitan Literature, Thought and History before 1356 (Paper Fr.4)**

DR W. BURGWINKLE (Paper Coordinator)

DR W. BURGWINKLE

Introduction to Reading Medieval Occitan. W. 12,  
F. 11 (weeks 1–2)

DR W. BURGWINKLE

Troubadour and other Occitan texts. W.12 (weeks 3–8)

3. Guilhem IX.
4. Guilhem IX.
5. Bernart de Ventadorn
6. Jaufrè Rude
7. *Abril iss'e*.
8. *Abril iss'e*.

DR W. BURGWINKLE

Lectures on Topic 1: Gender and Sexuality. F. 12  
(weeks 3–6)

DR W. BURGWINKLE

Seminars on Topic 1: Gender and Sexuality. F. 12  
(weeks 7–8)**French Literature, Thought and History, 1300–1510 (Paper Fr.5)**

DR W. BURGWINKLE (Paper Coordinator)

DR W. BURGWINKLE

Introduction to Reading Old French.<sup>1</sup> M. 5, Th. 5  
(weeks 1–2)

DR S. HUOT

Introduction to Late Medieval Literature. Th. 3 (weeks  
1–2)

DR S. HUOT AND DR M. GRIFFIN

The *dit amoureux*. Th. 3 (weeks 3–6)

DR S. HUOT AND DR M. GRIFFIN

Lyric Poetry. Th. 3 (weeks 7–8)

DR S. HUOT

Lectures on Topic 1: Limits of the Human. F. 3 (weeks  
1–4)Lectures on Topic 2: Cosmology and Melancholia. F. 3  
(weeks 5–8)

PROF. S. KAY

Seminars on Topic 1: Madness and Deviance.  
W. 11 (weeks 1 and 3)

DR S. HUOT AND DR W. BURGWINKLE

Seminars on Topic 2: Crusades and  
Orientalism. W. 11 (weeks 5 and 7)

DR A. COBBY AND OTHERS F. 11 (weeks 1–6)

1. *Fabliaux*. (DR A. COBBY)
2. *Fabliaux*. (DR A. COBBY)
3. Prose romance. (DR B. RAMM)
4. Prose romance. (DR B. RAMM)
5. 13<sup>th</sup>-century verse romance. (PROF. S. KAY)
6. *Romance of the Rose*. (PROF. S. KAY)

DR W. BURGWINKLE AND PROF. S. KAY

W. 9 (weeks 1–7)

1. Arnaut Daniel. (DR W. BURGWINKLE)
2. Raimbaut de Vaqueiras. (DR W. BURGWINKLE)
3. *Trobairitz*. (PROF. S. KAY)
4. *Trobairitz*. (PROF. S. KAY)
5. Raimbaut de Vaqueiras. (DR W. BURGWINKLE)
6. *Flamenca*. (PROF. S. KAY)
7. *Novas*. (PROF. S. KAY)

PROF. S. KAY

Lectures on Topic 2: Parody and Play. F. 12  
(weeks 1–4)

PROF. S. KAY

Seminars on Topic 2: Parody and Play. F. 12  
(weeks 6 and 8)

DR S. HUOT AND PROF. S. KAY

Prose Narrative. Th. 3 (weeks 1–4)

DR S. HUOT

History and Fiction. Th. 3 (weeks 5–6)

DR S. HUOT

Seminars on Topic 1: Limits of the Human.  
F. 3 (weeks 1 and 3)

DR S. HUOT AND PROF. S. KAY

Seminars on Topic 2: Cosmology and  
Melancholia. F. 3 (weeks 5 and 7)

PROF. S. KAY AND DR W. BURGWINKLE

Seminar on Topic 1: Madness and Deviance.  
W. 11 (week 1)Seminar on Topic 2: Crusades and  
Orientalism. W. 11 (week 3)

DR W. BURGWINKLE AND PROF. S. KAY

Seminar on Topic 1: Gender and Sexuality.  
F. 12 (week 1)Seminar on Topic 2: Parody and Play. F. 12  
(week 3)

PROF. S. KAY

Seminar on Topic 1: Limits of the Human.  
F. 3 (week 1)Seminar on Topic 2: Cosmology and  
Melancholia. F. 3 (week 3)<sup>1</sup> Strongly recommended for students taking Papers Fr.3, Fr.5 and Fr.13

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART 1B (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)****French Literature, Thought and History, 1510–1622 (Paper Fr.6)**

DR N. KENNY (Paper Co-ordinator)

MS J. HORN AND OTHERS

Section A: Topics. Tu. 9

## I Humanism

1. Humanism and the Renaissance (MS J. HORN)
2. Printing and publishing. (MS J. HORN)
3. Reading, writing and gender. (DR E. GUILD)
4. Humanism and science. (DR N. KENNY)

## II Reformation

5. France and the Reformation. (MS J. HORN)
6. Calvin. (DR N. KENNY)
7. The Wars of Religion. (MS J. HORN)
8. Protestant and Catholic writing. (DR N. KENNY)

DR N. KENNY AND OTHERS

Section B: Authors. W. 12

1. Du Bellay's poetry. (MS J. HORN)
2. Neo-Platonism and Petrarchism. (DR N. KENNY)
3. Ronsard. (DR N. KENNY)
4. Ronsard (seminar). (DR E. GUILD)

Section C: Commentaries. W. 12

5. Commentaries (seminar). (DR N. KENNY)

Section B: Authors. W. 12

6. Rabelais. (MS J. HORN)
7. Rabelais. (MS J. HORN)
8. Scève (seminar). (DR E. GUILD)

**French Literature, Thought and History, 1594–1700 (Paper Fr.7)**

PROF. P. J. BAYLEY (Paper Coordinator)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS F. 10 (weeks 1–8)

1. Theory and Practice in the theatre (PROF. P. J. BAYLEY)
2. Corneille 1. (PROF. P. J. BAYLEY)
3. Corneille 2. (PROF. P. J. BAYLEY)
4. Molière 1. (PROF. P. J. BAYLEY)
5. Molière 2. (PROF. P. J. BAYLEY)
6. Racine 1. (DR J. HARRIS)
7. Racine 2. (DR E. GILBY)
8. The world of the *Moralistes*. (PROF. P. J. BAYLEY)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS

Section A Lectures. M. 12 (weeks 1–8)

1. Introduction to Section A topics. (PROF. P. J. BAYLEY AND DR J. HARRIS)
2. The Stage 1: Tragedy and the Stage. (DR J. HARRIS)
3. The Stage 2: Comedy and the Stage. (DR J. HARRIS)
4. Transgression on the Stage. (DR J. HARRIS)
5. The Arts of Persuasion 1: Corneille. (DR J. HARRIS)
6. The Arts of Persuasion 2: Molière. (PROF. P. J. BAYLEY)
7. The Arts of Persuasion 3: Racine. (DR E. GILBY)
8. Introduction to Philosophy. (MR J. KHALFA)

**French Literature, Thought and History. 1690–1799 (Paper Fr.8)**

DR J. LEIGH (Paper Co-ordinator)

DR J. LEIGH F. 12

- Sensibility and libertinage. (weeks 1–2)  
Voltaire. (weeks 3–6)  
Beaumarchais. (weeks 7–8)

DR J. HARRIS AND OTHERS

- The Actor. (DR J. HARRIS) M. 2 (weeks 1–2)  
Montesquieu and eighteenth-century political philosophy. (MR J. KHALFA) M. 2 (weeks 3–6)  
Sade. (MR J. KHALFA) M. 2 (weeks 7–8)

DR N. KENNY AND OTHERS

Section B: Authors. Tu. 9

1. Marot. (DR N. KENNY)
2. Labé and Du Guillet. (MS J. HORN)
3. Marguerite de Navarre. (MS J. HORN)
4. Du Bartas. (DR N. KENNY)
5. Theatre. (DR N. KENNY)

Section C: Commentaries. Tu. 9

6. Commentaries (seminar). (DR N. KENNY)

DR N. KENNY AND OTHERS

Section B: Authors. W. 12

1. Montaigne. (DR N. KENNY)
2. Montaigne. (DR N. KENNY)

Section A: Topics. W. 12

3. Humanism and the French language (seminar). (MS J. HORN)
4. Reformation: Calvin (seminar). (MS J. HORN)
5. Humanism: a Renaissance for women? (seminar). (DR E. GUILD)
6. Reformation: propaganda (seminar). (MS J. HORN)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS F. 10 (weeks 1–6)

1. Descartes. (MR J. KHALFA)
2. *Libertin* fiction. (DR N. KENNY)
3. Pascal 1. (PROF. P. J. BAYLEY)
4. Pascal 2. (PROF. P. J. BAYLEY)
5. La Rochefoucauld and La Fontaine. (PROF. P. J. BAYLEY)
6. La Bruyère. (DR N. KENNY)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS

Section A Lectures: Performance and Persuasion. M. 12 (weeks 1–6)

1. The practice of rhetoric. (PROF. P. J. BAYLEY)
2. Rhetoric in practice: Bossuet. (PROF. P. J. BAYLEY)
3. Verisimilitude 1: the *Querelle du Cid*. (DR N. KENNY)
4. Verisimilitude 2: *La Princesse de Clèves*. (DR E. GUILD)
5. Verisimilitude 3: the Sublime. (DR E. GILBY)
6. Beyond the Stage. (DR J. HARRIS)

A. N. OTHER F. 12

- Diderot. (weeks 1–3)  
The novel. (weeks 4–6)

DR J. LEIGH M. 2

- Rousseau. (weeks 1–4)  
Critical commentary. (weeks 5–6)

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IB (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)****French Literature, Thought and History, 1789–1898 (Paper Fr.9)**

DR N. J. WHITE (Paper Co-ordinator)

DR N. J. WHITE

Introduction to Historical Contexts: From the French Revolution to the Third Republic. Tu. 10, W. 1 (weeks 1 and 2)

DR N. J. WHITE AND OTHERS

Fiction and History. Tu. 10 (weeks 3–8)

3. Introduction to the nineteenth-century novel. (DR N. J. WHITE)

4. Balzac. (DR V. BEST)

5. Sand. (DR V. BEST)

6. Flaubert. (DR N. J. WHITE)

7. Zola. (DR N. J. WHITE)

8. *Révolution du langage poétique*: nineteenth-century literature in 20th-century theory. (DR M. CROWLEY)

DR D. CATANI AND OTHERS

The poetic image. W. 1 (weeks 3–8)

3. Introduction to nineteenth-century poetry. (DR D. CATANI)

4. Romantic poetry. (DR D. CATANI)

5. Nerval. (DR D. CATANI)

6. Baudelaire: *Les Fleurs du mal*. (DR D. CATANI)

7. Baudelaire's prose poetry. (DR D. CATANI)

8. Critical commentary: poetry. (DR H. AZÉRAD)

**French Literature, Visual Culture, Thought and History, 1890–1958 (Paper Fr.10)**

DR I. JAMES (Paper Co-ordinator, Michaelmas Term)

DR P. COLLIER (Paper Co-ordinator, Lent and Easter Terms)

DR E. WILSON AND OTHERS

Lectures on Topic 1: Proust. M. 9 (weeks 1–2)

1. Proust, Sexuality and the Modern Novel.

(DR E. WILSON)

2. Proust's Modernist Aesthetics (Bergson, Einstein).

(DR H. AZÉRAD)

DR E. WILSON AND OTHERS

Lectures on Topic 2: Avant-Gardes. M. 9 (weeks 5–8)

3. Avant-Garde Film. (DR E. WILSON)

4. Gender and Surrealism. (DR E. WILSON)

5. Political Avant-Gardes. (DR I. JAMES)

6. Dada. (DR I. JAMES)

7. Commentary/Poetry. (DR H. AZÉRAD)

8. Commentary/Prose. (DR M. CROWLEY)

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Section B: Authors. W. 10 (weeks 1–8)

1. Bataille. (DR M. CROWLEY)

2. French Poetry. (DR H. AZÉRAD)

3. Beauvoir. (DR E. WILSON)

4. Merleau-Ponty. (DR I. JAMES)

5. Colette. (DR V. BEST)

6. Colette. (DR V. BEST)

7. Camus. (DR M. CROWLEY)

8. Camus. (DR M. CROWLEY)

**The History of the French Language (Paper Fr.13)**

DR M. C. JONES (Paper Coordinator)

DR W. M. BENNETT

1. General Introduction to Phonetics and Phonology.

Tu. 9, F. 3 (week 1 only)

2. Prescribed Texts. Tu. 11 (weeks 1–8)

DR M. C. JONES

Th. 2 (weeks 1–8)

1. Introduction to the History of the French Language (1). (week 1).

2. Introduction to the History of the French Language (2). (week 2).

3. Historical Phonology. (weeks 3–8)

The same continued. Tu. 10 (weeks 1–6)

1. Stendhal I. (DR A. MARTIN)

2. Stendhal II. (DR A. MARTIN)

3. Hugo's fiction. (DR A. MARTIN)

4. *The roman personnel*. (DR A. MARTIN)

5. Critical commentary: non-fictional prose. (DR A. MARTIN)

6. Critical commentary: prose fiction. (DR V. BEST)

The same continued. W. 1 (weeks 1–6)

1. Impressionist painting and questions of gender. (DR E. WILSON)

2. Hugo (poetry). (DR A. MARTIN)

3. Rimbaud. (DR P. J. COLLIER)

4. Laforgue. (DR P. J. COLLIER)

5. Mallarmé. (DR D. CATANI)

6. Symbolism in prose and poetry. (DR P. J. COLLIER)

DR P. COLLIER AND OTHERS

Sections A and B. M. 9 (weeks 1–6)

1. Proust and Gide: The Unreliable Narrator. (DR P. COLLIER)

2. Proust: The Art of Memory. (DR P. COLLIER)

3. Sartre. (DR A. MARTIN)

4. Sartre. (DR A. MARTIN)

5. Apollinaire. (DR P. COLLIER)

6. Valéry. (DR P. COLLIER)

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Sections B and C. W. 10 (weeks 1–6)

1. Avant-garde theories of theatre.

(DR M. CROWLEY)

2. Leiris. (DR A. MARTIN)

3. Beckett. (DR A. MARTIN)

4. Beckett. (DR A. MARTIN)

5. Commentary/Prose. (DR A. MARTIN)

6. Commentary/Poetry. (DR P. COLLIER)

DR W. M. BENNETT

1. Prescribed Texts. Tu. 11 (weeks 1–2)

2. History of French seminars. Tu. 11 (weeks 3–6)

DR M. C. JONES

Historical Morphology and Syntax. Th. 2 (weeks 1–6)

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART 1B (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## GERMAN

*Language Study Skills*

DR S. WATTS

Language Study Skills. Th. 4 (week 2: 17 Oct)

*Language Classes**Composition (weekly)*

1. DR M. E. STEWART. M. 10
2. DR M. E. STEWART. M. 12
3. DR L. RUPRECHT. Tu. 2
4. DR S. R. FENNELL. M. 3
5. DR U. WÖLFEL. W. 5

*Listening Comprehension\* (fortnightly in Language Centre, Downing Place)*

1. MS M. KLEMENT. Tu. 4 (weeks 1, 3, 5, 7)
2. MS M. KLEMENT. Tu. 4 (weeks 2, 4, 6, 8)
3. MS S. C. MENTCHEN. W. 4 (weeks 2, 4, 6, 8)
4. MS S. C. MENTCHEN. W. 5 (weeks 2, 4, 6, 8)
5. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. Th. 2 (weeks 1, 3, 5, 7)
6. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. Th. 3 (weeks 1, 3, 5, 7)

*General lectures**Sozial- und Kulturgeschichte der beiden deutschen Staaten.*  
Th. 10*Structures and Varieties of German (Paper Ge 1)*

DR S. WATTS

Structures. W. 3

*Introduction to German History and Thought since 1750 (Paper Ge 2)*

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Twentieth Century.  
W. 11

PROF. H. B. NISBET

The Enlightenment and its Critics. F. 2 (weeks 5–8)

*A Topic in German Literature since 1750: Introduction to German Literary Texts (Paper Ge 3)*

M. 5

DR M. E. STEWART

*Woyzeck* (weeks 1–2).

PROF. N. BOYLE

*Iphigenie* (weeks 3–4).

DR C. J. YOUNG

Walther von der Vogelweide, *Gedichte* (weeks 5–6).

DR A. BUNYAN

*Kein Ort. Nirgends* (weeks 7–8).

1. The same continued.
2. The same continued.
3. The same continued.
4. DR M. R. MINDEN
5. The same continued.

1. The same continued.
2. The same continued.
3. The same continued.
4. The same continued.
5. The same continued.
6. The same continued.

DR S. WATTS

Varieties. W. 3

Lectures: The German Language in the  
Twentieth Century. W. 1

## Week

1. DR P. HUTCHINSON  
German in the GDR
2. DR M. E. STEWART  
German in the media
3. MS S. C. MENTCHEN  
Youth language
4. DR M. G. CHINCA  
Purism
5. DR E. M. SWALES  
Swiss German
6. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS  
English influence on German
7. DR C. J. YOUNG  
Spelling Reform
8. DR D. R. MIDGLEY  
NS Language

DR J. WHALEY

German History and Culture in the  
Nineteenth Century. W. 11

DR D. R. MIDGLEY

Introduction to Nineteenth and Twentieth-  
Century German Thought. F. 2

M. 5

DR M. G. CHINCA

*Tristan* (weeks 1–2).

DR P. HUTCHINSON

*Heine Poems* (weeks 3–4).

DR M. R. MINDEN

*Professor Unrat* (weeks 5–6).

DR L. RUPRECHT

*Die Marquise von O* (weeks 7–8).

1. The same continued.
2. The same continued.
3. The same continued.
4. The same continued.
5. The same continued.

1. The same continued.
2. The same continued.
3. The same continued.
4. The same continued.
5. The same continued.
6. The same continued.

DR S. WATTS

Seminars: The German Language in the  
Twentieth Century. W. 3

DR J. WHALEY

Topics in Eighteenth-Century German  
History. Th. 10, F. 10 (weeks 1–2)

Revision Seminars M. 5

## Week

1. DR M. G. CHINCA  
Poetry
  2. DR M. E. STEWART  
Drama
  3. DR M. R. MINDEN  
Prose
  4. DR P. HUTCHINSON  
Exam Technique
- DR L. RUPRECHT  
Revision through Film. W. 3–6 (weeks  
1–2)
1. *Woyzeck*
  2. *Professor Unrat (Der blaue Engel)*

\* Students will be required to register for these classes by entering their name on lists posted on the Department noticeboard in the Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IB (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**GERMAN (continued)*****The Making of German Culture, 1 (Paper Ge 4)***

DR C. J. YOUNG

Introduction: reading medieval German. W. 2 (weeks 1–4)

*Nibelungenlied*. W. 10 (weeks 1–4)Thüring von Ringoltingen, *Melusine*. W. 10 (weeks 5–8)***German Literature, Thought and History, 1700–1815 (Paper Ge 7)***

PROF. H. B. NISBET

Lessing. Tu. 10 (weeks 5–6)

DR S. R. FENNELL

Kleist. Th. 1 (weeks 1–4)

Schiller. Th. 1 (weeks 5–8)

*Students are advised that lectures on Goethe relevant to Paper Ge 7 may be found in the entry for Paper Ge 8****Goethe (Paper Ge 8)***

PROF. N. BOYLE

Introduction to Goethe. Th. 11 (weeks 1–2)

Goethe's Faust I. Th. 12 (weeks 1–4)

Goethe's Faust II. Th. 12 (weeks 5–8)

DR S. R. FENNELL

Goethe's Poetry. F. 9 (weeks 5–8)

***German Literature, Thought and History, 1815–1914 (Paper Ge 9)***

DR D. R. MIDGLEY

Topics in Nineteenth-Century Thought. Th. 11

DR L. RUPRECHT

Novelle. Th. 3 (weeks 1–4)

Sex and Gender. Th. 3 (weeks 5–8)

*Students are advised that lectures on Goethe relevant to Paper Ge 9 may be found in the entry for Paper Ge 8****German Literature, Thought and History, since 1910 (Paper Ge 10)***

DR D. R. MIDGLEY

Weimar Culture Between the World Wars. Tu. 9 (weeks 1–4)

DR M. E. STEWART

German Drama in the Shadow of Brecht: post-45 Texts. W. 9

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Twentieth Century. W. 11

DR M. G. CHINCA

Hartmann von Aue, *Iwein*. W. 10 (weeks 1–4)Martin Luther, *Von weltlicher Obrigkeit*.

W. 10 (weeks 5–8)

PROF. R. C. PAULIN

Grimmelshausen: *Courasche* and *Simplicius**Simplicissimus*. W. 2 (weeks 5–8)

PROF. H. B. NISBET AND PROF. N. BOYLE

Eighteenth-Century German Literature in

Context. Tu. 11 (weeks 1–5)

Week:

1. The Legacy of Antiquity
2. Literature and Religion
3. Literature and Philosophy
4. Literature, Nature and Science

PROF. H. B. NISBET

The Rise of Aesthetics. W. 12 (weeks 5–8)

PROF. R. C. PAULIN

Schiller's Later Plays. Th. 9 (weeks 1–4)

Romanticism. Th. 9 (weeks 5–8)

PROF. N. BOYLE

Religious Issues in German Literature (Goethe,

Hölderlin). Th. 12 (weeks 1–2)

PROF. H. B. NISBET AND DR N. BOYLE

Eighteenth-Century German Literature in

Context. Tu. 11 (weeks 1–4)

Week:

1. The Legacy of Antiquity
2. Literature and Religion
3. Literature and Philosophy
4. Literature, Nature and Science

PROF. N. BOYLE

Goethe Seminar.<sup>1</sup> Tu. 2–4 (weeks 2, 4, 6, 8)*Magdalene College*

DR P. HUTCHINSON

Goethe's Major Novels. W. 4 (weeks 1–4)

DR M. E. STEWART

From Naturalism to Modernism. W. 9

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Nineteenth Century. W. 11

PROF. N. BOYLE

Religious Issues in German Literature

(Büchner, Stifter). Th. 12 (weeks 3–4)

DR D. R. MIDGLEY

Modernist Fiction. Tu. 9

DR D. R. MIDGLEY

Topics in Twentieth-Century Thought. Th. 11

DR A. BUNYAN

Peculiarities of German Identity 1985–2005.

Th. 1 (weeks 1–4)

DR P. HUTCHINSON

Literature of the GDR. F. 12 (weeks 5–8)

DR M. G. CHINCA AND OTHERS

Seminar: The making of German culture. W. 2

DR J. WHALEY

Topics in Eighteenth-Century German History. Th. 10, F. 10 (weeks 1–2)

DR J. D. GUTHRIE

*Sturm und Drang*. M. 1, W. 1 (weeks 1–2)

PROF. N. BOYLE

Goethe Seminar. Tu. 2–4 (weeks 1–2)

DR J. D. GUTHRIE

Thomas Mann. M. 10 (weeks 1–2)

PROF. R. C. PAULIN

Fontane. W. 10, Th. 11 (weeks 1–2)

DR A. BUNYAN

Heine. W. 11, Th. 12 (weeks 1–2)

<sup>1</sup> A preparatory meeting for all intending participants will take place in the Parlour, Magdalene College, at 11 a.m. on Thursday 4 December, when papers will be assigned.



## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART 1B (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**GERMAN (continued)***The History of the German Language (Paper Ge 11)*

DR S. WATTS

Old High German. Tu. 1-3 (weeks 1-6)

DR C. J. YOUNG

Middle High German. Tu. 1-3 (weeks 7-8)

*History and Identity in Germany, 1750 to the Present (Paper Ge 12)*

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Twentieth Century.  
W. 11

DR J. WHALEY

History and Identity in Germany from Herder to  
Meinecke. Tu. 12**ITALIAN<sup>1</sup>***Language Lectures (for all IB students)*

DR A. LOMBARDI

Year Abroad Workshop. M. 9 (weeks 5, 7)

*Language Classes (for ex-Option A students)**(Paper ITB1) Use of Italian*

DR A. LOMBARDI (Group A). M. 10

DR A. LOMBARDI (Group B). M. 12

DR L. CAVALLI (Group C). F. 11

*(Paper ITB2) Translation from Italian*

MR M. TREHERNE (Group A). Tu. 11 (even weeks)

DR R. GORDON (Group B). W. 11 (odd weeks)

PROF. R. KIRKPATRICK (Group C). Tu. 11 (odd weeks)

*Language Classes (for ex-Option B students)**(Paper ITB3) Translation into Italian*

DR P. ANTONELLO. W. 2 (odd weeks)

*(Paper ITB3) Listening Comprehension*

DR C. BROWN. M. 10 (even weeks)

*Lectures for Scheduled Papers**(Paper It.2)<sup>2</sup> Structures and Varieties of Italian*

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology.

Tu. 9, F. 3 (week 1 only)

DR A. N. LEDGEWAY

Structures and Varieties of Italian. Th. 9

*(Paper It.3) Texts and Contexts*

MR M. TREHERNE

Giotto, *The Arena Chapel Frescoes*. Tu. 12 (weeks 1-4)Machiavelli, *Il principe*. Tu. 12 (weeks 5-8)*(Paper It.4) Critical Readings in Italian Literature*

PROF. R. KIRKPATRICK

Dante, *Inferno*. M. 11

MR M. TREHERNE

Tasso, *Gerusalemme liberata*. W. 1 (weeks 5-8)

DR M. G. CHINCA

Middle High German. Tu. 1-3 (weeks 1-4)

DR S. WATTS

Early New High German. Tu. 1-3 (weeks 5-8)

DR S. WATTS

Language Change in German. F. 1 (weeks 3,  
5, 7)

DR J. WHALEY

German History and Culture in the Nineteenth  
Century. W. 11

DR A. BUNYAN

Peculiarities of German Identity 1985-2005.  
Th. 1 (weeks 1-4)

DR A. LOMBARDI

The same continued. M. 9 (weeks 1, 3)

DR L. HAYWOOD

Translation Methodology. (weeks 1-3, time to  
be arranged)

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

MR M. TREHERNE The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR A. N. LEDGEWAY

The same continued. Th. 9

DR O. SANTOVETTI

Beccaria, *Dei delitti e delle pene*. Tu. 12 (weeks  
1-4)

DR R. GORDON

Visconti, *Rocco e i suoi fratelli*. Tu. 12 (weeks  
5-8)

DR R. GORDON

Levi, *Se questo è un uomo*. M. 11 (weeks 1-4)

DR P. ANTONELLO

Svevo, *La coscienza di Zeno*. M. 11 (weeks  
5-8)

DR C. J. YOUNG

Early New High German. Tu. 1-3 (weeks  
1-2)

DR J. WHALEY

Topics in Eighteenth-Century German  
History. Th. 10, F. 10 (weeks 1-2)

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

<sup>1</sup> The Italian Department would like to see all students of Italian at Part 1B on Wednesday 6 October 2004 at 11.15 am, in Little Hall, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue.<sup>2</sup> All students taking It.2 are asked to see Dr A. Ledgeway on Tuesday 5 October at 1.40 pm in Room T1, Downing College. Anyone unable to attend should contact Dr A. Ledgeway on (3)34832 or by e-mail: anl21@cus.cam.ac.uk



## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IB (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**(Paper It.5)<sup>1</sup> Florentine Culture, from 1321 to 1500**

PROF. R. KIRKPATRICK

Petrarch. M. 1 (weeks 1–4)  
Boccaccio. M. 1 (weeks 5–8)

MS A. RONCHETTI

Boccaccio. M. 1 (weeks 1–2)

MR M. TREHERNE

Petrarch. M. 1 (weeks 3–4)

DR L. PANIZZA

Florentine Humanism. M. 1 and M. 3 (weeks  
6 and 8)**(Paper It.6)<sup>1</sup> Topics in Modern Italian Culture**

DR P. ANTONELLO

Science and Fiction. Tu. 1 (weeks 1–4)  
Postmodern Italian Fiction. Th. 2 (weeks 5–8)

DR J. DASHWOOD

Italian Theatre. Th. 2 (weeks 1–4)

DR H. SANSON

Twentieth-century Italian women: between family and  
public life. Tu. 1 (weeks 5–8)

DR P. ANTONELLO

Futurism. Th. 2 (weeks 5–8)

DR R. GORDON

Fictions of Fascism. Tu. 1 (weeks 1–6)

DR H. SANSON

Twentieth-century Italian women: between  
family and public life. Th. 2 (weeks 1–2)**LINGUISTICS****(Li.1) Introduction to Linguistic Theory**

DR K. JASZCZOLT

Semantics and Pragmatics. Th. 12

PROF. I. ROBERTS

Linguistic Theory. W. 2 (weeks 1–4)

DR F. NOLAN

Phonetics. W. 2 (Weeks 5–8)

PROF. I. ROBERTS

Syntax. Th. 12 (weeks 1–4)

DR E. PAYNE

Phonology. W. 2 (weeks 1–4)

DR T. BIBERAUER

Morphology. W. 2 (weeks 5–8)

PROF. I. ROBERTS AND OTHERS

Linguistic Theory. W. 2, Th. 12 (weeks 1–3)

**(Li.2) Introduction to Language History and Use**

DR B. JENSEN AND DR D. ANDERSON

Sociolinguistics/Historical Linguistics. M. 11

DR K. JASZCZOLT AND OTHERS

Psycholinguistics and Language and Thought. F. 2

The same continued. M. 11 (weeks 1–4)

The same continued. F. 2 (weeks 1–4)

DR D. WILLIS

The same continued. M. 11 (weeks 1–3)

The same continued. F. 2 (weeks 1–3)

**PORTUGUESE****(Option A)\* (students who followed the ab initio course last year)****Language Classes**

A. N. OTHER

Use of Portuguese. M. 2

DR M. M. LISBOA

Translation into English. (fortnightly) (odd weeks) F. 9

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR L. M. HAYWOOD

Translation Methodology. (weeks 1–3, time to  
be arranged)**An Introduction to the Structure and Varieties of Modern Portuguese — Part IA and PIB (Paper Pg. 1)**

DR I. SITARIDOU

(Times to be arranged)

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology.  
(First week only) F. 3, Tu. 9

The same continued.

The same continued.

**Introduction to Lusophone Literature — Part IA and PIB (Paper Pg. 2)**

DR M. M. LISBOA

W. 12

The same continued.

*Ab initio* students are advised to refer to the General Classes in Classical Greek and Latin (see beginning of Part IA section) given by Dr Neil Wright *Faculty of History* and to attend the class most appropriate to their level.

<sup>1</sup> All students taking It.5 are asked to see Prof. R. Kirkpatrick on Wednesday, 6 October at 3.00 p.m. at Robinson College, Room 3A, 2 Adams Road.

<sup>2</sup> All students taking It.6 are asked to see Dr P. Antonello on Wednesday, 6 October at 5.00 p.m. in Room 8, Lecture Block.

\* Note – All Tripos students of Portuguese must attend a meeting at 10.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 8, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue, to confirm classes and lecture times and to arrange supervisions.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART 1B (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

<p><b>General paper available to all PIB students except Portuguese students</b>  <i>Introduction to the Language and Literature of Portugal, Brazil and Portuguese-speaking Africa — Part 1B (Paper Pg. 3)<sup>1</sup></i>            DR M. M. LISBOA            W. 12            A. N. OTHER            Portuguese Language Classes. Th. 5, Tu. 5</p>	<p>The same continued.            The same continued.</p>	<p>The same continued.            The same continued.</p>
<p><i>The Hispanic Languages — Part 1B and Part II (Paper Sp. 11)</i>            DR A. N. LEDGEWAY            Introduction to Romance Linguistics. Th. 10 (weeks 2–8)            DR W. M. BENNETT            General Introduction to Phonetics and Phonology.            (First week only) F. 3, Tu. 9            DR I. SITARIDOU            The Hispanic Languages. M. 12 (weeks 4–8) Tu. 9 (weeks 4–8)</p>	<p>DR A. N. LEDGEWAY            Topics in Romance Linguistics. Th. 10            DR I. SITARIDOU            The Hispanic Languages. Tu. 9 (weeks 1–6).            W. 4</p>	
<p><b>MODERN GREEK<sup>2</sup></b>  <b>Language Classes</b>            DR D. KARADIMAS AND DR D. W. HOLTON            Review of grammar.            Translation from Greek (odd weeks).            Use of Greek.            Conversation.</p>	<p>The same continued (odd weeks).            The same continued.            The same continued.</p>	<p>The same continued (odd weeks).            The same continued.</p>
<p><b>Literature and History</b>            MR K. SKORDYLES            Topics in twentieth-century Greek history (Gr.1). M. 4 (weeks 5–8)</p>	<p>DR D. W. HOLTON            Modern Greek prose and poetry (Gr.1)</p>	<p>The Language Question (Gr.1). (weeks 1–2)</p>
<p><b>NEO LATIN<sup>3</sup></b>  <i>(Paper NLI) Introduction to Neo-Latin Literature</i></p>	<p>The same continued.</p>	<p>The same continued.</p>
<p><b>SLAVONIC RUSSIAN</b>            Faculty or Departmental Contact: Teresa Jones (email: slavon@hermes.cam.ac.uk)</p>		
<p><b>Option A<sup>4</sup></b>  <i>Oral practice (Supervisions)</i>            MRS V. TSAREVA-BRAUNER M. 12, Tu. 1, 2, Th. 11, 12, F. 1</p>	<p>The same continued. M. 12, Tu. 1, 2, Th. 11, 12, F. 1</p>	<p>The same continued. M. 12, Tu. 1, 2, Th. 11, 12, F. 1</p>
<p><i>Translation (Weekly)</i>            DR D. THOMPSON F. 10            DR A. KELLY W. 10            DR B. COOPER W. 12</p>	<p>The same continued. F. 10            The same continued. W. 10            The same continued. W. 12</p>	<p>The same continued. F. 10            DR B. COOPER. W. 10            The same continued. W. 12</p>
<p><i>Use of Russian</i>            MRS N. FRANKLIN M. 11            MRS V. TSAREVA-BRAUNER F. 12, 2</p>	<p>The same continued. M. 11            The same continued. F. 12, 2</p>	<p>The same continued. M. 11            The same continued. F. 12, 2</p>
<p><i>Year Abroad (four classes in total)</i>            MRS V. TSAREVA-BRAUNER M. 1</p>	<p>The same continued. M. 1</p>	
<p><b>Literature, Thought and History</b>            DR J. HOWLETT AND PROF. S. FRANKLIN            Introduction to Russian Literature, History and Culture before 1861 (Paper Ru.1) Th. 2            DR C. WARD            Introduction to Russian Literature, History and Culture since 1855 (Paper Ru.2) W. 2</p>	<p>The same continued. Th. 2            DR E. WIDDIS            The same continued. W. 2</p>	<p>The same continued. Th. 2            DR E. WIDDIS            The same continued. W. 2</p>
<p><b>Option B</b>            Prose Composition. (Fortnightly)            MS I. KIRILLOVA F. 1</p>	<p>The same continued. F. 1</p>	<p>The same continued. F. 1</p>
<p>Listening Comprehension. (Weekly)            MRS N. FRANKLIN W. 9</p>	<p>The same continued. W. 9</p>	<p>The same continued. W. 9</p>

<sup>1</sup> Students who have been accepted by the Department to read for this paper should attend a meeting with Dr Lisboa at 11.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 8, Sidgwick Site, to arrange supervisions.

<sup>2</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions for everyone wishing to attend language classes or lectures (Tripos, Certificate and Diploma, but NOT Slow Course) will be held on Wednesday 6 October 2004 at 2.00 p.m. in Room 332 Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue. Anyone who has difficulty in attending this meeting should contact Dr D. W. Holton, e-mail: dwh11@sel.cam.ac.uk, beforehand.

<sup>3</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions will be held on Wednesday, 6 October 2004 at 12.30 p.m. in room 222, Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue.

<sup>4</sup> For allocation to Russian language classes see list on Slavonic notice board (also distributed to Directors of Studies)

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART IB (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## SPANISH

*(Option A; students who followed the ab initio course last year)*

## Language Classes

## Use of Spanish (weekly)

1A	F. 10	MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT
2A	F. 11	MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT
3A	M. 9	DR C. OLMEDILLA
4A	M. 11	DR C. OLMEDILLA
5A	M. 2	MS M. D. A. MAYO
6A	Tu. 9	MS M. D. A. MAYO

## Translation into English (fortnightly)

1B	M. 10	DR S. BOLDY (odd weeks)
2B	Tu. 10	DR T. KNIGHTON (odd weeks)
3B	Tu. 10	DR S. DAVIS (even weeks)
4B	W. 12	MRS A. FROST (even weeks)
5B	Th. 10	DR D. KEOWN (even weeks)
6B	F. 10	DR R. CLARK (even weeks)

*(Option B; students who were Post A-level last year)*

## Language Classes

## Translation into Spanish (fortnightly)

1C	M. 9	MR N. JOSÉ (odd weeks)
2C	W. 9	MS E. SEGRE (odd weeks)
3C	W. 10	DR D. KEOWN (odd weeks)
4C	F. 9	MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT (even weeks)

## Listening Comprehension (fortnightly)

DR A. CARRERES

1D	Th. 3	(weeks 1, 5 and 7)
2D	Th. 2	(weeks 2, 6 and 8)
3D	Th. 3	(weeks 2, 6 and 8)

*(Options A and B)**An Introduction to the Structure and Varieties of Modern Spanish – Part IA(B) and PIB (Paper Sp. 1)*

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology (First week only) F. 3, Tu. 9

DR I. SITARIDOU

M. 9 (weeks 4–8)

*Introduction to Hispanic Texts – Part IA(B) and PIB (Paper Sp. 2)*

Week

- DR L. HAYWOOD  
Diego de San Pedro, *Cárcel de Amor* F. 2
- DR R. CLARK  
García Lorca, *Amor de don Perlimplín* and *La zapatera prodigiosa* F. 2
- DR L. HAYWOOD  
Jorge Manrique, *Coplas por la muerte de su padre* F. 2
- DR D. KEOWN  
Blas de Otero, *Pido la paz y la palabra* F. 2
- DR S. BOLDY  
Vargas Llosa, *La tía Julia y el escribidor* F. 2
- DR R. CLARK  
Galdós, *La de Bringas* F. 2
- DR R. CLARK  
Martín Gaité, *El cuarto de atrás* F. 2
- DR S. DAVIS  
Tusquets, *El amor es un juego solitario* F. 2

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR G. KANTARIS

PROF. P. J. SMITH

MS E. SEGRE

The same continued.

The same continued.

DR L. M. HAYWOOD

Translation Methodology (weeks 1–3, times to be arranged)

MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT

Spanish cultural preparation classes (weeks 4–7) M. 5

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

1D Th. 3 (weeks 5 and 7)

2D Th. 2 (weeks 6 and 8)

3D Th. 3 (weeks 6 and 8)

DR L. M. HAYWOOD

Translation Methodology (weeks 1–3, time to be arranged)

MISS A. SÁNCHEZ-RUFAT

Spanish cultural preparation classes (weeks 4–7) M. 5

DR I. SITARIDOU Tu. 4

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR S. DAVIS

The same continued.

The same continued.

The same continued.

MS J. GILBERT

The same continued.

1D Th. 3 (week 3)

2D Th. 2 (week 4)

3D Th. 3 (week 4)

The same continued.

Week

- DR G. KANTARIS  
Sor Juana Inés de la Cruz, *Obra selecta* F. 2
- DR G. KANTARIS  
Castellanos, *Meditación en el umbral* F. 2
- DR E. DRAYSON  
Cervantes, *El casamiento engañoso* and *El coloquio de los perros* F. 2
- DR S. BOLDY  
García Márquez, *Cien años de soledad* F. 2
- DR S. DAVIS  
Unamuno, *Tres novelas ejemplares y un prólogo* F. 2
- MS M. D. A. MAYO  
Tirso de Molina, *El burlador de Sevilla* and Lope de Vega, *Fuenteovejuna* F. 2
- MS M. D. A. MAYO  
*Lazarillo de Tormes* F. 2

continued &gt;

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART 1B (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**Topics in Medieval Iberian and Spanish Golden Age Culture – Part 1B (Paper Sp. 3)**DR L. HAYWOOD AND MS M. D. A. MAYO M. 2  
MS M. D. A. MAYO AND MS G. COATES Tu. 2DR L. HAYWOOD M. 2 (weeks 3–8)  
MS M. D. A. MAYO Tu. 2 (weeks 1–4)**Topics in Modern Spanish Culture and History – Part 1B (Paper Sp. 4)**

PROF. A. SINCLAIR

*Poesía Popular*. (weeks 3–4) M. 4

DR D. KEOWN

Images of Spain: The Civil War; Cinema of the Régime;  
Cinema of Resistance. (weeks 5–7) M. 4

PROF. A. SINCLAIR

Spain in Crisis 1890–1923. (weeks 1–5) Tu. 4

Prescriptions of Gender. (weeks 6–8) Tu. 4

DR D. KEOWN

Images of Spain: Post-Franco Cinema. (weeks  
1–2) M. 4

DR R. CLARK

*Poesía Popular*. (weeks 3–4) M. 4

DR S. DAVIS

Prescriptions of Gender. (weeks 5–6) M. 4

DR R. CLARK AND DR S. DAVIS

The Post-War Novel and Franco's Spain.  
(weeks 1–4) Tu. 4

Modernity in Literature. (weeks 5–8) Tu. 4

**Topics in Spanish-American Culture and History – Part 1B (Paper Sp. 5)**

DR S. BOLDY AND OTHERS. Tu. 3, W. 2.

DR J. PAGE. F. 3–5 (Seminars/Film screenings)

The same continued.

DR G. KANTARIS. F. 3–5 (Seminars/Film  
screenings)**Introduction to Catalan Language and Culture – Part 1B and Part II (Paper Sp. 10)**

DR D. KEOWN. W. 12

The same continued.

**Catalan Language Classes**

(PIB) MISS M. A. PLA Th. 5, Tu. 5

(PII) MISS E. VILAR M. 4, W. 2

The same continued.

The same continued.

The same continued.  
The same continued.**The Hispanic Languages – Part 1B and Part II Paper Sp. 11**

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology.  
(First week only) F. 3, Tu. 9

DR A. N. LEDGEWAY

Introduction to Romance Linguistics. Th. 10 (weeks  
2–8)

DR I. SITARIDOU

The Hispanic Languages. M. 12 (weeks 4–8), Tu. 9  
(weeks 4–8)

DR A. N. LEDGEWAY

Topics in Romance Linguistics. Th. 10

DR I. SITARIDOU

The Hispanic Languages. Tu. 9 (weeks 1–6),  
W. 4**Introduction to the Language and Literature of Portugal, Brazil and Portuguese-speaking Africa – Part 1B (Paper Pg. 3)<sup>1</sup>**

DR M. M. LISBOA. W. 12

A. N. OTHER

Portuguese Language Classes. Th. 5, Tu. 5

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

<sup>1</sup> Students who have been accepted by the Department to read for this paper should attend a meeting with Dr Lisboa at 11.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 8, Sidgwick Site, to arrange supervisions.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**CERTIFICATE IN HUMANITIES  
COMPUTING FOR LANGUAGES***CALL Facility, Room 106, Raised Faculty Building*

Lecture. Th. 2

Workshop. Th. 3–5.

1. MR G. BURNAGE

Introduction

2. MR G. BURNAGE

Introduction to Computer Systems

3. MR G. BURNAGE

Operating Systems – PC and Mac

4. MR G. BURNAGE

Operating Systems — Using Unix

5. MR G. BURNAGE

FTP – File Transfer Protocol

6. MR G. BURNAGE

Internet Services – Using and Searching the WWW

7. MR G. BURNAGE

Web Page Development I – Basic HTML

8. MR G. BURNAGE

Web Page Development II – Colour, Meta  
Information and Images**RESEARCH SKILLS<sup>1</sup>**

DR A. E. COBBY

Introduction to bibliographical research skills. M. 11  
(one lecture, 11 Oct.) *MML Library, Raised Faculty  
Building***DUTCH<sup>2</sup>***Language Classes*

MR K. RYMENANTS AND MRS E. EAGAR

*Scheduled papers**(Paper Du.4) The Literature, History and Visual Arts of the  
Netherlands from 1585 to 1700*

MR K. RYMENANTS

**FRENCH***Part II Essay**Language Classes**Composition (fortnightly).*

1. DR H. AZÉRAD

Composition. Tu. 2 (weeks 1, 3, 5, 7)

2. DR H. AZÉRAD

Composition. Tu. 2 (weeks 2, 4, 6, 8)

3. MR C. GAGNE

Composition. Tu. 2 (weeks 1, 3, 5, 7)

4. MR C. GAGNE

Composition. Tu. 2 (weeks 2, 4, 6, 8)

5. MR J. KHALFA<sup>4</sup>

Composition. Tu. 5 (weeks 1, 3, 5, 7)

6. MR J. KHALFA<sup>4</sup>

Composition. Tu. 5 (weeks 2, 4, 6, 8)

*Translation (fortnightly)*

1. DR E. GUILD

Translation. Tu. 2 (weeks 6, 8)

2. DR E. GUILD

Translation. Tu. 2 (weeks 5, 7)

3. PROF. P. BAYLEY

Translation. Tu. 2 (weeks 6, 8)

4. PROF. P. BAYLEY

Translation. Tu. 2 (weeks 5, 7)

5. PROF. P. BAYLEY

Translation. M. 3 (weeks 6, 8)

6. PROF. P. BAYLEY

Translation. M. 3 (weeks 5, 7)

Lecture. Th. 2.

Workshop. Th. 3–5.

1. MR G. BURNAGE

Digital Audio

2. MR G. BURNAGE

Digital Video

3. MR G. BURNAGE

Databases and Bibliography

4. MR G. BURNAGE

Electronic Text: basic concepts

5. MR G. BURNAGE

Using Electronic Texts

6. DR G. KANTARIS

Web Page Development III – Tables,

Frames and Authoring Packages

7. MR G. BURNAGE

CALL Software – Evaluation and Design

8. MR G. BURNAGE

Hypertext and Multimedia

The same continued.

The same continued.

PROF. P. BAYLEY

Preparing for the Part II Essay. W. 5 (26 Jan.)

DR H. AZÉRAD

Part II Essay Seminars. Th. 4 (weeks 2–8)<sup>3</sup>

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 5

The same continued. Tu. 5

DR S. HUOT

Translation. Tu. 2 (weeks 2, 4, 6, 8)

DR E. GUILD

The same continued. Tu. 2 (weeks 1, 3, 5, 7)

DR P. COLLIER

Translation. Tu. 2 (weeks 2, 4, 6, 8)

DR P. COLLIER

The same continued. Tu. 2 (weeks 1, 3, 5, 7)

DR P. COLLIER

Translation. M. 3 (weeks 2, 4, 6, 8)

DR P. COLLIER

The same continued. M. 3 (weeks 1, 3, 5, 7)

The same continued.

The same continued.

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 2

DR D. CATANI

The same continued. Tu. 2

DR D. CATANI

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 5

The same continued. Tu. 5

<sup>1</sup> Students need attend only one lecture during the course of the term. Students with timetable clashes, should contact Dr Cobby in the MML Library.<sup>2</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions will be held on Wednesday 6 October 2004 at 12 noon in Room 327 Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue. Students planning to read Dutch should contact MRS. E. EAGAR (C. 335056 or C.276643) before that date.<sup>3</sup> Students should attend a maximum of two seminars.<sup>4</sup> To be held in D2, Great Court, Trinity College.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)****French Literature, Thought and History before 1300 (Paper Fr.3)**

DR W. BURGWINKLE (Paper Coordinator)

DR W. BURGWINKLE

Introduction to Reading Old French.<sup>1</sup> M. 5, Th. 5  
(weeks 1–2)

DR S. HUOT, DR W. BURGWINKLE AND DR B. RAMM

Lectures on Topic 1: Madness and Deviance. W. 11  
(weeks 1–4)

DR S. HUOT AND DR W. BURGWINKLE

Lectures on Topic 2: Crusades and Orientalism. W. 11  
(weeks 5–8)

DR S. HUOT AND OTHERS F. 11 (weeks 1–8)

1. Introduction. (DR S. HUOT)

2. Introduction. (DR S. HUOT)

3. *Chansons de geste*. (DR W. BURGWINKLE)4. *Chansons de geste*. (DR W. BURGWINKLE)5. 12<sup>th</sup>-century romance. (DR M. GRIFFIN)6. 12<sup>th</sup>-century romance. (DR M. GRIFFIN)

7. Hagiography. (DR W. BURGWINKLE)

8. Short courtly narratives. (DR M. GRIFFIN)

**Occitan Literature, Thought and History before 1356 (Paper Fr.4)**

DR W. BURGWINKLE (Paper Coordinator)

DR W. BURGWINKLE

Introduction to Reading Medieval Occitan. W. 12, F.  
11 (weeks 1–2)

DR W. BURGWINKLE

Troubadour and other Occitan texts. W. 12 (weeks 3–8)

3. Guilhem IX.

4. Guilhem IX.

5. Bernart de Ventadorn

6. Jaufre Rude

7. *Abril iss'e*.8. *Abril iss'e*.

DR W. BURGWINKLE

Lectures on Topic 1: Gender and Sexuality. F. 12  
(weeks 3–6)

DR W. BURGWINKLE

Seminars on Topic 1: Gender and Sexuality. F. 12  
(weeks 7–8)**French Literature, Thought and History, 1300–1510 (Paper Fr.5)**

DR W. BURGWINKLE (Paper Coordinator)

DR W. BURGWINKLE

Introduction to Reading Old French.<sup>2</sup> M. 5, Th. 5  
(weeks 1–2)

DR S. HUOT

Introduction to Late Medieval Literature. Th. 3 (weeks  
1–2)

DR S. HUOT AND DR M. GRIFFIN

The *dit amoureux*. Th. 3 (weeks 3–6)

DR S. HUOT AND DR M. GRIFFIN

Lyric Poetry. Th. 3 (weeks 7–8)

DR S. HUOT

Lectures on Topic 1: Limits of the Human. F. 3 (weeks  
1–4)Lectures on Topic 2: Cosmology and Melancholia. F. 3  
(weeks 5–8)

PROF. S. KAY

Seminars on Topic 1: Madness and Deviance.  
W. 11 (weeks 1 and 3)

DR S. HUOT AND DR W. BURGWINKLE

Seminars on Topic 2: Crusades and  
Orientalism. W. 11 (weeks 5 and 7)

DR A. COBBY AND OTHERS F. 11 (WEEKS 1–6)

1. *Fabliaux*. (DR A. COBBY)2. *Fabliaux*. (DR A. COBBY)

3. Prose romance. (DR B. RAMM)

4. Prose romance. (DR B. RAMM)

5. 13<sup>th</sup>-century verse romance. (PROF. S. KAY)6. *Romance of the Rose*. (PROF. S. KAY)DR W. BURGWINKLE AND PROF. S. KAY W. 9  
(weeks 1–7)

1. Arnaut Daniel. (DR W. BURGWINKLE)

2. Raimbaut de Vaqueiras. (DR W. BURGWINKLE)

3. *Trobairitz*. (PROF. S. KAY)4. *Trobairitz*. (PROF. S. KAY)

5. Raimbaut de Vaqueiras. (DR W. BURGWINKLE)

6. *Flamenca*. (PROF. S. KAY)7. *Novas*. (PROF. S. KAY)

PROF. S. KAY

Lectures on Topic 2: Parody and Play. F. 12  
(weeks 1–4)

PROF. S. KAY

Seminars on Topic 2: Parody and Play. F. 12  
(weeks 6 and 8)

PROF. S. KAY AND DR W. BURGWINKLE

Seminar on Topic 1: Madness and Deviance.  
W. 11 (week 1)Seminar on Topic 2: Crusades and  
Orientalism. W. 11 (week 3)

DR W. BURGWINKLE AND PROF. S. KAY

Seminar on Topic 1: Gender and Sexuality.  
F. 12 (week 1)Seminar on Topic 2: Parody and Play. F. 12  
(week 3)

PROF. S. KAY

Seminar on Topic 1: Limits of the Human.  
F. 3 (week 1)Seminar on Topic 2: Cosmology and  
Melancholia. F. 3 (week 3)<sup>1</sup> Strongly recommended for students taking Papers Fr.3, Fr.5 and Fr.13<sup>2</sup> Strongly recommended for students taking Papers Fr.3, Fr.5 and Fr.13

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)****French Literature, Thought and History, 1510–1622 (Paper Fr.6)**

DR N. KENNY (Paper Co-ordinator)

MS J. HORN AND OTHERS

Section A: Topics. Tu. 9

## I Humanism

1. Humanism and the Renaissance (MS J. HORN)
2. Printing and publishing. (MS J. HORN)
3. Reading, writing and gender. (DR E. GUILD)
4. Humanism and science. (DR N. KENNY)

## II Reformation

5. France and the Reformation. (MS J. HORN)
6. Calvin. (DR N. KENNY)
7. The Wars of Religion. (MS J. HORN)
8. Protestant and Catholic writing. (DR N. KENNY)

DR N. KENNY AND OTHERS

Section B: Authors. W. 12

1. Du Bellay's poetry. (MS J. HORN)
2. Neo-Platonism and Petrarchism. (DR N. KENNY)
3. Ronsard. (DR N. KENNY)
4. Ronsard (seminar). (DR E. GUILD)

Section C: Commentaries. W. 12

5. Commentaries (seminar). (DR N. KENNY)

Section B: Authors. W. 12

6. Rabelais. (MS J. HORN)
7. Rabelais. (MS J. HORN)
8. Scève (seminar). (DR E. GUILD)

**French Literature, Thought and History, 1594–1700 (Paper Fr.7)**

PROF. P. J. BAYLEY (Paper Coordinator)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS F. 10 (weeks 1–8)

1. Theory and Practice in the theatre (PROF. P. J. BAYLEY)
2. Corneille 1. (PROF. P. J. BAYLEY)
3. Corneille 2. (PROF. P. J. BAYLEY)
4. Molière 1. (PROF. P. J. BAYLEY)
5. Molière 2. (PROF. P. J. BAYLEY)
6. Racine 1. (DR J. HARRIS)
7. Racine 2. (DR E. GILBY)
8. The world of the *Moralistes*. (PROF. P. J. BAYLEY)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS

Section A Lectures. M. 12 (weeks 1–8)

1. Introduction to Section A topics. (PROF. P. J. BAYLEY AND DR J. HARRIS)
2. The Stage 1: Tragedy and the Stage. (DR J. HARRIS)
3. The Stage 2: Comedy and the Stage. (DR J. HARRIS)
4. Transgression on the Stage. (DR J. HARRIS)
5. The Arts of Persuasion 1: Corneille. (DR J. HARRIS)
6. The Arts of Persuasion 2: Molière. (PROF. P. J. BAYLEY)
7. The Arts of Persuasion 3: Racine. (DR E. GILBY)
8. Introduction to Philosophy. (MR J. KHALFA)

**French Literature, Thought and History, 1690–1799 (Paper Fr.8)**

DR J. LEIGH (Paper Co-ordinator)

DR J. LEIGH F. 12

Sensibility and libertinage. (weeks 1–2)

Voltaire. (weeks 3–6)

Beaumarchais. (weeks 7–8)

DR J. HARRIS AND OTHERS

The Actor. (DR J. HARRIS) M.2 (weeks 1–2)

Montesquieu and eighteenth-century political philosophy. (MR J. KHALFA) M.2 (weeks 3–6)

Sade. (MR J. KHALFA) M.2 (weeks 7–8)

DR N. KENNY AND OTHERS

Section B: Authors. Tu. 9

1. Marot. (DR N. KENNY)
2. Labé and Du Guillet. (MS J. HORN)
3. Marguerite de Navarre. (MS J. HORN)
4. Du Bartas. (DR N. KENNY)
5. Theatre. (DR N. KENNY)

Section C: Commentaries. Tu. 9

6. Commentaries (seminar). (DR N. KENNY)

DR N. KENNY AND OTHERS

Section B: Authors. W. 12

1. Montaigne. (DR N. KENNY)
2. Montaigne. (DR N. KENNY)

Section A: Topics. W. 12

3. Humanism and the French language (seminar). (MS J. HORN)
4. Reformation: Calvin (seminar). (MS J. HORN)
5. Humanism: a Renaissance for women? (seminar). (DR E. GUILD)
6. Reformation: propaganda (seminar). (MS J. HORN)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS F. 10 (weeks 1–6)

1. Descartes. (MR J. KHALFA)
2. *Libertin* fiction. (DR N. KENNY)
3. Pascal 1. (PROF. P. J. BAYLEY)
4. Pascal 2. (PROF. P. J. BAYLEY)
5. La Rochefoucauld and La Fontaine. (PROF. P. J. BAYLEY)
6. La Bruyère. (DR N. KENNY)

PROF. P. J. BAYLEY AND OTHERS

Section A Lectures: Performance and Persuasion. M. 12 (weeks 1–6)

1. The practice of rhetoric. (PROF. P. J. BAYLEY)
2. Rhetoric in practice: Bossuet. (PROF. P. J. BAYLEY)
3. Verisimilitude 1: the *Querelle du Cid*. (DR N. KENNY)
4. Verisimilitude 2: *La Princesse de Clèves*. (DR E. GUILD)
5. Verisimilitude 3: the Sublime. (DR E. GILBY)
6. Beyond the Stage. (DR J. HARRIS)

A. N. OTHER F. 12

Diderot. (weeks 1–3)

The novel. (weeks 4–6)

DR J. LEIGH M. 2

Rousseau. (weeks 1–4)

Critical commentary. (weeks 5–6)



## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)****French Literature, Thought and History, 1789–1898 (Paper Fr.9)**

DR N. J. WHITE (Paper Co-ordinator)

DR N. J. WHITE

Introduction to Historical Contexts: From the French Revolution to the Third Republic. Tu. 10, W. 1 (weeks 1 and 2)

DR N. J. WHITE AND OTHERS

Fiction and History. Tu. 10 (weeks 3–8)

3. Introduction to the nineteenth-century novel. (DR N. J. WHITE)

4. Balzac. (DR V. BEST)

5. Sand. (DR V. BEST)

6. Flaubert. (DR N. J. WHITE)

7. Zola. (DR N. J. WHITE)

8. *Révolution du langage poétique*: nineteenth-century literature in 20th-century theory. (DR M. CROWLEY)

DR D. CATANI AND OTHERS

The poetic image. W. 1 (weeks 3–8)

3. Introduction to nineteenth-century poetry. (DR D. CATANI)

4. Romantic poetry. (DR D. CATANI)

5. Nerval. (DR D. CATANI)

6. Baudelaire: *Les Fleurs du mal*. (DR D. CATANI)

7. Baudelaire's prose poetry. (DR D. CATANI)

8. Critical commentary: poetry. (DR H. AZÉRAD)

**French Literature, Visual Culture, Thought and History, 1890–1958 (Paper Fr.10)**

DR I. JAMES (Paper Co-ordinator, Michaelmas Term)

DR P. COLLIER (Paper Co-ordinator, Lent and Easter Terms)

DR E. WILSON AND OTHERS

Lectures on Topic 1: Proust. M. 9 (weeks 1–2)

1. Proust, Sexuality and the Modern Novel.

(DR E. WILSON)

2. Proust's Modernist Aesthetics (Bergson, Einstein).

(DR H. AZÉRAD)

DR E. WILSON AND OTHERS

Lectures on Topic 2: Avant-Gardes. M. 9 (weeks 3–8)

3. Avant-Garde Film. (DR E. WILSON)

4. Gender and Surrealism. (DR E. WILSON)

5. Political Avant-Gardes. (DR I. JAMES)

6. Dada. (DR I. JAMES)

7. Commentary/Poetry. (DR H. AZÉRAD)

8. Commentary/Prose. (DR M. CROWLEY)

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Section B: Authors. W. 10 (weeks 1–8)

1. Bataille. (DR M. CROWLEY)

2. French Poetry. (DR H. AZÉRAD)

3. Beauvoir. (DR E. WILSON)

4. Merleau-Ponty. (DR I. JAMES)

5. Colette. (DR V. BEST)

6. Colette. (DR V. BEST)

7. Camus. (DR M. CROWLEY)

8. Camus. (DR M. CROWLEY)

**Literature, Visual Culture, Thought and History in the French-Speaking World since 1945 (Paper Fr.11)**

DR M. CROWLEY (Paper Co-ordinator)

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Lectures on Topic 1: Philosophy and Politics. M. 11 (weeks 1–4)

1. Other Communisms (Blanchot, Antelme, Mascolo). (DR M. CROWLEY)

2. Foucault: Politics of Madness. (MR J. KHALFA)

3. Derrida. (DR I. JAMES)

4. Cixous and Feminist Politics. (DR E. WILSON)

MR J. KHALFA AND OTHERS

Lectures on Topic 2: Postcolonialisms. M. 11 (weeks 5–8)

5. *Imaginaire caraïbe*: Césaire to *Créolité*. (MR J. KHALFA)

6. Fanon. (MR J. KHALFA)

7. Djébar. (DR E. WILSON)

8. Commentary (prose). (DR M. CROWLEY)

The same continued. Tu. 10 (weeks 1–6)

1. Stendhal I. (DR A. MARTIN)

2. Stendhal II. (DR A. MARTIN)

3. Hugo's fiction. (DR A. MARTIN)

4. *The roman personnel*. (DR A. MARTIN)

5. Critical commentary: non-fictional prose. (DR A. MARTIN)

6. Critical commentary: prose fiction. (DR V. BEST)

The same continued. W. 1 (weeks 1–6)

1. Impressionist painting and questions of gender. (DR E. WILSON)

2. Hugo (poetry). (DR A. MARTIN)

3. Rimbaud. (DR P. J. COLLIER)

4. Laforgue. (DR P. J. COLLIER)

5. Mallarmé. (DR D. CATANI)

6. Symbolism in prose and poetry. (DR P. J. COLLIER)

DR P. COLLIER AND OTHERS

Sections A and B. M. 9 (weeks 1–6)

1. Proust and Gide: The Unreliable Narrator.

(DR P. COLLIER)

2. Proust: The Art of Memory. (DR P. COLLIER)

3. Sartre. (DR A. MARTIN)

4. Sartre. (DR A. MARTIN)

5. Apollinaire. (DR P. COLLIER)

6. Valéry. (DR P. COLLIER)

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Sections B and C. W. 10 (weeks 1–6)

1. Avant-garde theories of theatre.

(DR M. CROWLEY)

2. Leiris. (DR A. MARTIN)

3. Beckett. (DR A. MARTIN)

4. Beckett. (DR A. MARTIN)

5. Commentary/Prose. (DR A. MARTIN)

6. Commentary/Poetry. (DR P. COLLIER)

DR E. WILSON AND OTHERS

Section B: Authors. M. 11 (weeks 1–6)

1. Contemporary Women Writers.

(DR E. WILSON)

2. Contemporary Women Directors.

(DR E. WILSON)

3. Resnais. (DR E. WILSON)

4. Balanchet: the (Im)possibility of Death.

(DR M. CROWLEY)

5. Houellebecq. (DR M. CROWLEY)

6. To be announced. (DR A. MARTIN)



## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**FRENCH (continued)**

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Section B: Authors. M. 4 (weeks 1–8)

1. Duras (i): historical contexts. (DR M. CROWLEY)
2. Duras (ii): postwar theories of literature (DR M. CROWLEY)
3. Aporias of Testimony. (DR M. CROWLEY)
4. Antelme. (DR M. CROWLEY)
5. Genet's Drama. (DR V. BEST)
6. Detective Fiction (Echenoz, Modiano, Japrisot). (DR V. BEST)
7. The *Nouveau roman*. (DR V. BEST)
8. Deleuze. (MR J. KHALFA)

**Language, Place, Otherness (Paper Fr.12)<sup>1</sup>**

DR A. MARTIN (Paper Coordinator)

Core Course. F.9

1. DR N. KENNY  
History (i): Early modern 'France' and 'Europe'. (lecture)
2. DR N. KENNY  
Close readings (i): 16<sup>th</sup>/17<sup>th</sup> century (Ronsard, Du Bellay, La Noue, d'Aubigné). (seminar)
3. MR J. KHALFA  
History (ii): Colonialism and anti-colonialism. (lecture)
4. DR N. WHITE  
Close readings (ii): nineteenth century, Maupassant on North Africa. (seminar)
5. MR J. KHALFA  
Theories of otherness (i): Fanon. (lecture)
6. A. N. OTHER  
Close readings (iii): twentieth century (Fanon, *Peau noire, masques blancs*). (seminar)
7. DR I. JAMES  
Theories of otherness (ii): Derrida – violence and alterity. (lecture)
8. A. N. OTHER  
Close readings (iv): twentieth century, the Jew in Proust's *A la recherche du temps perdu*. (seminar)

Optional Modules. M. 1

- Option (a): The 'New World' in Renaissance texts.
2. DR N. KENNY: The French and the 'New World'.
  4. DR N. KENNY: Catholics and Protestants.
  6. DR N. KENNY: Representations (i): Cosmography.
  8. DR E. GUILD: Representations (ii): Close readings.

**The History of the French Language (Paper Fr.13)**

DR M. C. JONES (Paper Coordinator)

DR W. M. BENNETT

1. General Introduction to Phonetics and Phonology. Tu. 9, F. 3 (week 1 only)
2. Prescribed Texts. Tu. 11 (weeks 1–8)

DR M. C. JONES

- Th. 2 (weeks 1–8)
1. Introduction to the History of the French Language (1). (week 1).
2. Introduction to the History of the French Language (2). (week 2).
3. Historical Phonology. (weeks 3–8)

DR M. CROWLEY AND OTHERS

Sections A, B and C. M. 4 (weeks 1–6)

1. Commentary (Prose). (DR M. CROWLEY)
2. Commentary (Lanzmann, *Shoa*). (MR J. KHALFA)
3. Caribbean Fiction (Condé, Schwarz-Bart) (DR P. COLLIER)
4. Commentary. (DR A. MARTIN)
5. Perec. (DR A. MARTIN)
6. Contemporary Poetry. (DR P. COLLIER)

Core Course. F.9

1. DR A. MARTIN  
Theories of otherness (iii): Orientalism and Imperialism (Edward Said). (lecture)
2. DR A. MARTIN  
Close readings (v): eighteenth century (the question of Jean-Jacques Rousseau, *L'Origine de l'inégalité*). (seminar)
3. A. N. OTHER  
Theories of otherness (iv): Postcolonialism and ethics. (lecture)
4. DR E. WILSON  
Close readings (vi): twentieth century (Tournier, *Vendredi*) (seminar)
5. DR W. BENNETT  
Language (i): Standardization and diversity. (lecture)
6. DR W. BENNETT  
Language (ii): Perceptions of linguistic otherness (esp. sixteenth – eighteenth centuries). (seminar)
7. DR M. JONES  
Language (iii): Francophonie. (lecture)
8. DR M. JONES  
Language (iv): The politics of otherness. (seminar)

Optional Modules. M. 1

- Option (b): Travel and colonialism in the Enlightenment.
1. A. N. OTHER: The *philosophes* and travel.
  3. DR A. MARTIN: The French in Tahiti and Tahiti in France (Bougainville).
  5. DR J. LEIGH: Theories of difference (Voltaire).
  7. MR J. KHALFA: Slavery.
- Option (c): Ethnographic visions in the 20<sup>th</sup> century.

**This module has been suspended**

DR W. M. BENNETT

1. Prescribed Texts. Tu. 11 (weeks 1–2)
2. History of French seminars. Tu. 11 (weeks 3–6)

DR M. C. JONES

- Historical Morphology and Syntax. Th. 2 (weeks 1–6)

<sup>1</sup> On Wednesday 6 October, at 11 a.m. in Room 33, Raised Faculty Building, there will be a compulsory briefing meeting for all Fr. 12 students, at which supervision and other arrangements will be outlined. Students will be asked to state at the meeting which 2 optional modules they wish to take.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## GERMAN

## Language Classes

## Advanced Composition and Translation \*

1. PROF. R. C. PAULIN AND MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. Tu. 2
2. DR S. R. FENNELL AND MS S. C. MENTCHEN. F. 3
3. PROF. H. B. NISBET AND MS S. C. MENTCHEN. Th. 2

## Fortnightly Seminars on Essay Topics\*

1. MS S. C. MENTCHEN. W. 1 (weeks 1, 3, 5, 7)
2. MS S. C. MENTCHEN. W. 1 (weeks 2, 4, 6, 8)
3. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. Tu. 3 (weeks 1, 3, 5, 7)
4. MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. Tu. 3 (weeks 2, 4, 6, 8)

DR P. HUTCHINSON AND MRS A. KÜNZL-SNODGRASS. Tu. 2

DR P. HUTCHINSON AND MS S. C. MENTCHEN. F. 3  
The same continued.The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

The same continued.

The same continued.  
The same continued.The same continued.  
The same continued.  
The same continued.  
The same continued.

\*Students will be required to register for these classes by entering their name on lists posted on the Department noticeboard in the Raised Faculty Building, Sidgwick Avenue.

## German Literary Culture of the Later Middle Ages (Paper Ge 5)

- DR C. J. YOUNG  
Introduction to German literature in the later middle ages. Th. 12 (weeks 1–4)  
Introduction: Reading medieval German. W. 2 (weeks 1–4)  
Thüring von Ringoltingen, *Melusine*. W. 10 (weeks 5–8)

## German Literature, Thought and History, 1500–1732 (Paper Ge 6)

- PROF. R. C. PAULIN  
Baroque Poetry. F. 10 (weeks 1–4)  
Baroque Tragedy. F. 10 (weeks 5–8)

## German Literature, Thought and History, 1700–1815 (Paper Ge 7)

- PROF. H. B. NISBET  
Lessing. Tu. 10 (weeks 5–6)  
DR S. R. FENNELL  
Kleist. Th. 1 (weeks 1–4)  
Schiller. Th. 1 (weeks 5–8)

Students are advised that lectures on Goethe relevant to Paper Ge 7 may be found in the entry for Paper Ge 8

## Goethe (Paper Ge 8)

- PROF. N. BOYLE  
Introduction to Goethe. Th. 11 (weeks 1–2)  
Goethe's Faust I. Th. 12 (weeks 1–4)  
Goethe's Faust II. Th. 12 (weeks 5–8)  
DR S. R. FENNELL  
Goethe's Poetry. F. 9 (weeks 5–8)

DR M. G. CHINCA  
Drama. Th. 12 (weeks 1–4)  
Fifteenth-century world visions. Th. 12 (weeks 5–8)DR C. J. YOUNG  
Johannes von Tepl, *Der Ackermann*. Th. 2 (weeks 5–8)DR M. G. CHINCA  
Protestantism and writing. F. 10 (weeks 1–4)  
Martin Luther, *Von weltlicher Obrigkeit*. W. 10 (weeks 5–8)DR J. WHALEY  
Topics in Early Modern German History. M. 12 (weeks 1–4)PROF. R. C. PAULIN  
Grimmelshausen: *Courasche* and *Simplicius Simplicissimus*. W. 2 (weeks 5–8)PROF. H. B. NISBET AND PROF. N. BOYLE  
Eighteenth-Century German Literature in Context. Tu. 11 (weeks 1–5)Week:  
1. The Legacy of Antiquity  
2. Literature and Religion  
3. Literature and Philosophy  
4. Literature, Nature and SciencePROF. H. B. NISBET  
The Rise of Aesthetics. W. 12 (weeks 5–8)PROF. R. C. PAULIN  
Schiller's Later Plays. Th. 9 (weeks 1–4)  
Romanticism. Th. 9 (weeks 5–8)PROF. N. BOYLE  
Religious Issues in German Literature (Goethe, Hölderlin). Th. 12 (weeks 1–2)PROF. H. B. NISBET AND DR N. BOYLE  
Eighteenth-Century German Literature in Context. Tu. 11 (weeks 1–4)Week:  
1. The Legacy of Antiquity  
2. Literature and Religion  
3. Literature and Philosophy  
4. Literature, Nature and SciencePROF. N. BOYLE  
Goethe Seminar.<sup>1</sup> Tu. 2–4 (weeks 2, 4, 6, 8)  
*Magdalene College*DR P. HUTCHINSON  
Goethe's Major Novels. W. 4 (weeks 1–4)DR M. G. CHINCA AND DR C. J. YOUNG  
Continuity and change in the later middle Ages. Th. 2–4DR C. WOODFORD  
Themes and Topics in Early Modern Literature (Revision Seminars). F. 11DR J. WHALEY  
Topics in Eighteenth-Century German History. Th. 10, F. 10 (weeks 1–2)DR J. D. GUTHRIE  
*Sturm und Drang*. M. 1, W. 1 (weeks 1–2)PROF. N. BOYLE  
Goethe Seminar. Tu. 2–4 (weeks 1–2)<sup>1</sup> A preparatory meeting for all intending participants will take place in the Parlour, Magdalene College, at 11 a.m. on Thursday 4 December, when papers will be assigned.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**GERMAN (continued)****German Literature, Thought and History, 1815–1914 (Paper Ge 9)**

DR D. R. MIDGLEY  
Topics in Nineteenth-Century Thought. Th. 11  
DR L. RUPRECHT  
Novelle. Th. 3 (weeks 1–4)  
Sex and Gender. Th. 3 (weeks 5–8)

*Students are advised that lectures on Goethe relevant to Paper Ge 9 may be found in the entry for Paper Ge 8*

**German Literature, Thought and History, since 1910 (Paper Ge 10)**

DR D. R. MIDGLEY  
Weimar Culture Between the World Wars. Tu. 9 (weeks 1–4)  
DR M. E. STEWART  
German Drama in the Shadow of Brecht: post-45 Texts. W. 9  
DR J. WHALEY  
German History and Culture in the Twentieth Century. W. 11

**The History of the German Language (Paper Ge 11)**

DR S. WATTS  
Old High German. Tu. 1–3 (weeks 1–6)  
DR C. J. YOUNG  
Middle High German. Tu. 1–3 (weeks 7–8)

**History and Identity in Germany, 1750 to the Present (Paper Ge 12)**

DR J. WHALEY  
German History and Culture in the Twentieth Century. W. 11  
DR J. WHALEY  
History and Identity in Germany from Herder to Meinecke. Tu. 12

**Aspects of German-speaking Europe since 1945 (Paper Ge 13)**

*Core lectures.* F. 11  
DR J. WHALEY  
Contemporary German Politics (weeks 1–2)  
DR L. RUPRECHT  
Berlin in Film (weeks 3–4)  
DR S. WATTS  
German Language since 1945 (weeks 5–6)  
DR J. WHALEY  
Germany and Europe since 1945 (weeks 7–8)

**General lectures**

*Sozial- und Kulturgeschichte der beiden deutschen Staaten.*  
Th. 10

**ITALIAN****Language Classes<sup>1</sup>****(Paper ITC1) Translation from and into Italian**

DR G. NATALI AND DR R. GORDON  
Translation. W. 2 (even weeks)  
DR P. ANTONELLO  
Advanced Composition. M. 3 (odd weeks)

**(Paper ITC2) Essay in Italian**

DR G. NATALI  
Essay. W. 2 (odd weeks)

DR M. E. STEWART  
From Naturalism to Modernism. W. 9  
DR J. WHALEY  
German History and Culture in the Nineteenth Century. W. 11  
PROF. N. BOYLE  
Religious Issues in German Literature (Büchner, Stifter). Th. 12 (weeks 3–4)

DR D. R. MIDGLEY  
Modernist Fiction. Tu. 9  
DR D. R. MIDGLEY  
Topics in Twentieth-Century Thought. Th. 11  
DR A. BUNYAN  
Peculiarities of German Identity 1985–2005. Th. 1 (weeks 1–4)  
DR P. HUTCHINSON  
Literature of the GDR. F. 12 (weeks 5–8)

DR M. G. CHINCA  
Middle High German. Tu. 1–3 (weeks 1–4)  
DR S. WATTS  
Early New High German. Tu. 1–3 (weeks 5–8)  
DR S. WATTS  
Language Change in German. F1 (weeks 3, 5, 7)

DR J. WHALEY  
German History and Culture in the Nineteenth Century. W. 11  
DR A. BUNYAN  
Peculiarities of German Identity 1985–2005. Th. 1 (weeks 1–4)

*Core lectures.* F. 11  
DR M. R. MINDEN  
Modern German Autobiography (week 1–2)  
DR D. R. MIDGLEY  
Media Theory (weeks 3–4)  
DR P. HUTCHINSON  
German Literature of the *Wende* and Reunification (weeks 5–6)  
Revision Seminars (weeks 7–8)

DR A. BUNYAN  
Peculiarities of German Identity 1985–2005. Th. 1 (weeks 1–4)

The same continued.

The same continued.

DR J. D. GUTHRIE  
Thomas Mann. M. 10 (weeks 1–2)  
PROF. R. C. PAULIN  
Fontane. W. 10, Th. 11 (weeks 1–2)  
DR A. BUNYAN  
Heine. W. 11, Th. 12 (weeks 1–2)

DR C. J. YOUNG  
Early New High German. Tu. 1–3 (weeks 1–2)

DR J. WHALEY  
Topics in Eighteenth-Century German History. Th. 10, F. 10 (weeks 1–2)

Revision Seminars (2 per week) M. 11, M. 4

The same continued.

The same continued.

<sup>1</sup> All Part II students intending to take language papers in Italian are asked to see Dr G. Natali on Tuesday, 5 October at 4.00 pm in Room 8, Lecture Block.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**(Paper It.5)<sup>1</sup> Florentine Culture, from 1321 to 1500**

PROF. R. KIRKPATRICK

Petrarch. M. 1 (weeks 1–4)  
Boccaccio. M. 1 (weeks 5–8)

MS A. RONCHETTI

Boccaccio. M. 1 (weeks 1–2)

MR M. TREHERNE

Petrarch. M. 1 (weeks 3–4)

DR L. PANIZZA

Florentine Humanism. M. 1, M. 3. (weeks 6  
and 8)**(Paper It.6)<sup>2</sup> Topics in Modern Italian Culture**

DR P. ANTONELLO

Science and Fiction. Tu. 1 (weeks 1–4)  
Postmodern Italian Fiction. Th. 2 (weeks 5–8)

DR P. ANTONELLO

Futurism. Th. 2 (weeks 5–8)

DR J. DASHWOOD

Italian Theatre. Th. 2 (weeks 1–4)

DR R. GORDON

Fictions of Fascism. Tu. 1 (weeks 1–6).

DR H. SANSON

Twentieth-century Italian women: between family and  
public life. Tu. 1 (weeks 5–8)

DR H. SANSON

Twentieth-century Italian women: between  
family and public life. Th. 2 (weeks 1–2)**(Paper It.7)<sup>3</sup> Dante and the Culture of his Age**

PROF. R. KIRKPATRICK

Topics in the *Commedia*. Tu. 10  
Dante, *Inferno*. M. 11

PROF. Z. BARANSKI

Dante and the *Commedia*: Problems of 'Comic'  
Poetry. M. 4

PROF. Z. BARANSKI

The same continued. M.4

MR M. TREHERNE

It.3–Giotto, *The Arena Chapel Frescoes*. Tu. 12 (weeks  
1–4)

MR M. TREHERNE

Topics in Sixteenth-century Italian Literature  
and Culture. Th. 12, Tu. 2**(Paper It.8)<sup>4</sup> Italian Culture, from 1500 to 1600**

MR M. TREHERNE

Introduction to Sixteenth-century Italian Literature and  
Culture. Th. 12Tasso, *Gerusalemme liberata*. W. 1 (weeks 5–8)It.3–Machiavelli, *Il principe*. Tu. 12 (weeks 5–8)

DR H. SANSON

Ariosto. W. 1 (weeks 1–6)

**(Paper It.9)<sup>5</sup> Italian Cinema: The Realities of History**

MR A. O'LEARY

Italian Cinema. M. 12

PROF. Z. BARANSKI

The same continued. M. 12

**(Paper It.10)<sup>6</sup> The Language of Italy**

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology.  
Tu. 9, F. 3 (week 1 only)

DR A. N. LEDGEWAY

The Language of Italy. Th. 11

DR A. N. LEDGEWAY

The same continued. Th. 11

DR A. N. LEDGEWAY

Introduction to Romance Linguistics. Th. 10 (weeks  
2–8)

DR A. N. LEDGEWAY

Topics in Romance Linguistics. Th. 10

**(Paper CS1)<sup>7</sup> The Romance Languages**

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology.  
Tu. 9, F. 3 (week 1 only)

DR A. N. LEDGEWAY

Introduction to Romance Linguistics. Th. 10 (weeks  
2–8)

DR A. N. LEDGEWAY

Topics in Romance Linguistics. Th. 10

<sup>1</sup> All students taking It.5 are asked to see Prof. R. Kirkpatrick on Wednesday, 6 October at 3.00 p.m. at Robinson College, Room 3A, 2 Adams Road.<sup>2</sup> All students taking It.6 are asked to see Dr P. Antonello on Wednesday, 6 October at 5.00 p.m. in Room 8, Lecture Block.<sup>3</sup> All students taking It.7 are asked to see Prof. R. Kirkpatrick on Wednesday, 6 October at 2.00 p.m. at Robinson College, Room 3A, 2 Adams Road.<sup>4</sup> All students taking It.8 are asked to see Mr M. Treherne on Tuesday, 5 October at 3.00 p.m. in Room 8, Lecture Block.<sup>5</sup> All students taking It.9 are asked to see Mr A. O'Leary on Wednesday, 6 October at 12.00 noon in Room 10, Lecture Block.<sup>6</sup> All students taking It.10 are asked to see Dr A. Ledgeway on Tuesday 5 October at 1 p.m. in Room T1, Downing College. Anyone unable to attend should contact Dr A. Ledgeway on (3)34832 or by e-mail: anl21@cus.cam.ac.uk<sup>7</sup> All students taking CS.1 are asked to see Dr A. Ledgeway on Tuesday 5 October at 1.20 p.m. in Room T1, Downing College. Anyone unable to attend should contact Dr A. Ledgeway on (3)34832 or by e-mail: anl21@cus.cam.ac.uk

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## LINGUISTICS

*(Li.1) Introduction to Linguistic Theory*DR K. JASZCZOLT  
Semantics and Pragmatics. Th. 12PROF. I. ROBERTS  
Linguistic Theory W. 2 (weeks 1–4)DR F. NOLAN  
Phonetics. W. 2 (weeks 5–8)*(Li.2) Introduction to Language History and Use*DR B. JENSEN AND DR D. ANDERSON  
Sociolinguistics/Historical Linguistics. M. 11DR K. JASZCZOLT AND OTHERS  
Psycholinguistics and Language and Thought. F. 2*(Li.3) Phonetics*DR F. NOLAN  
Phonetic Theory. F. 11  
Practical Phonetics. Tu. 3–5*(Li.4) Syntax*DR T. BIBERAUER  
Syntax. W.11*(Li.5) Semantics and Pragmatics*DR K. JASZCZOLT  
Semantics and Pragmatics. W. 12*(Li.6) Phonology and Morphology*A. N. OTHER  
Phonology and Morphology. M. 3*(Li.7) Historical Linguistics*PROF. I. ROBERTS  
Historical Linguistics. M. 10*(Li.8) The Structure of English*DR M. J. JONES  
The Structure of English. F. 10*(Li.9) Foundations of Speech Communication*DR R. SMITH  
Foundations of Speech Communication. Th. 3–5  
*Phonetics Laboratory, F.9*MODERN GREEK<sup>1</sup>DR D. W. HOLTON AND MR K. YIAVIS  
Translation from and into GreekDR D. W. HOLTON AND MISS M. RODOSTHENOUS  
The literature, thought, and history of Crete and Cyprus  
in the Renaissance period (Gr.4).MR K. SKORDYLES  
Topics in nineteenth-century Greek history (Gr.5).  
M. 4 (weeks 1–4)Topics in twentieth-century Greek history (Gr.6). M. 4  
(weeks 5–8)DR D. W. HOLTON AND DR T. LENDARI  
Modern Greek literature, 1700–1900 (Gr.5)  
Modern Greek literature since 1900 (Gr.6)NEO LATIN<sup>2</sup>*(Paper NLI) Introduction to Neo-Latin Literature*PROF. I. ROBERTS  
Syntax. Th. 12 (weeks 1–4)  
DR E. PAYNE  
Phonology. W. 2 (weeks 1–4)  
DR T. BIBERAUER  
Morphology. W. 2 (weeks 5–8)

The same continued. M.11 (weeks 1–4)

The same continued. F.2 (weeks 1–4)

The same continued. F. 11  
The same continued. Tu. 3–5 *Phonetics  
Laboratory*

The same continued. W. 11

The same continued. W. 12

The same continued. M. 4

DR M. J. JONES  
The same continued. M.10PROF. I. ROBERTS  
The same continued. F. 10The same continued. Th. 3–5 *Phonetics  
Laboratory, F.9*

The same continued.

The same continued.

The same continued.  
The same continued.

The same continued.

PROF. I ROBERTS AND OTHERS  
Linguistic Theory. W. 2, Th. 12 (weeks 1–3)DR D. WILLIS  
The same continued. M. 11 (weeks 1–3)

The same continued. F. 2 (weeks 1–3)

The same continued. F. 11 (weeks 1–3)  
The same continued. Tu. 3–5 (weeks 1–3)

The same continued. W. 11 (weeks 1–3)

The same continued. W. 12 (weeks 1–3)

The same continued. M. 3 (weeks 1–3)

PROF. I. ROBERTS AND DR D. WILLIS  
The same continued. M. 10. (weeks 1–3)PROF. I. ROBERTS AND DR M. J. JONES  
The same continued. M. 3 (weeks 1–3)The same continued. Th. 3–5 *Phonetics  
Laboratory, F.9* (weeks 1–3)

The same continued.

The same continued.

<sup>1</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions for everyone wishing to attend language classes or lectures (Tripos, Certificate and Diploma, but NOT Slow Course) will be held on Wednesday 6 October 2004 at 2.00 p.m. in Room 332 Raised Faculty Building, Sidwick Avenue. Anyone who has difficulty in attending this meeting should contact Dr D. W. Holton, e-mail: dwh11@sel.cam.ac.uk, beforehand.

<sup>2</sup> A meeting to discuss the programme and times of lectures and supervisions will be held on Wednesday, 6 October 2004 at 12.30 p.m. in room 222, Raised Faculty Building, Sidwick Avenue.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

**PORTUGUESE\****Language Classes*

DR M. M. LISBOA

*Translation into English. (fortnightly)* F. 11 (even weeks)

A. N. OTHER

*Composition. (fortnightly)* M. 3 (odd weeks)*Dreams of Empire: Colonialism, Dictatorship and Fascism in Lusophone Culture – PIB and Part II (Paper Pg. 4)*

DR M. M. LISBOA

Th. 12

*Literature and Culture of Portugal and Brazil From 1595 –Part II (Paper Pg. 5)*

DR M. M. LISBOA

W. 11

*The Hispanic Languages – Part IB and Part II (Paper Sp. 11)*

DR A. N. LEDGEWAY

Introduction to Romance Linguistics. Th. 10 (weeks 2–8)

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology. (First week only) F. 3, Tu. 9

DR I. SITARIDOU

The Hispanic Languages. M. 12 (weeks 4–8), Tu. 9 (weeks 4–8)

**SLAVONIC RUSSIAN**Faculty or Departmental Contact: Mrs Teresa Jones  
(email: slavon@hermes.cam.ac.uk)

DR K. RICHARDSON

The History of the Russian Language (Paper Ru.10). W. 4

DR K. RICHARDSON

The Slavonic Languages (Paper CS3). Tu. 3

*Language Classes*

DR J. HOWLETT

Prose Class. Tu. 2

DR B. COOPER

Translation Class. F. 12

*Literature, Thought and History*

PROF. S. FRANKLIN

Russian Literature, History and Culture before 1300 (Paper Ru.3). M. 12

DR J. HOWLETT

Literature, History and Culture of Muscovite Russia (Paper Ru.4). Tu. 3

DR A. TOSSI

Russia in the Eighteenth Century (Paper Ru.5). W. 11

DR A. KELLY, PROF. S. FRANKLIN AND DR U. STOCK

Nineteenth century Russian Literature (Paper Ru.6). F. 11

DR E. WIDDIS

Russian Literature since 1883 (Paper Ru.7). Th. 10

DR C. WARD

Russian History 1801–1904 (Paper Ru.8). Tu. 1

DR C. WARD

Russian History since 1905 (Paper Ru.9). Th. 12

DR A. KELLY

Dostoevskii (Paper Ru.11) (Weekly lecture). W. 11

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR A. N. LEDGEWAY

Topics in Romance Linguistics. Th. 10

DR I. SITARIDOU

The Hispanic Language. Tu. 9 (weeks 1–6). W. 4

The same continued. W. 4

The same continued. W. 4

The same continued. Tu. 3

The same continued. Tu. 3

The same continued. Tu. 2

The same continued. Tu. 2

The same continued. F. 12

The same continued. F. 12

The same continued. M. 12

The same continued. M. 12

The same continued. Tu. 3

The same continued. Tu. 3

The same continued. W. 11

The same continued. W. 11

DR D. THOMPSON, PROF. S. FRANKLIN,  
DR E. WIDDIS AND DR KELLY

Topics in nineteenth century Russian Literature (Paper Ru.6). F. 11

The same continued. Th. 10

Topics in nineteenth century Russian Thought (Paper Ru.6). F. 11

The same continued. Th. 10

DR T. DENNISON

The same continued. Tu. 1

The same continued. Tu. 1

DR T. DENNISON

The same continued. Th. 12

The same continued. Th. 12

DR A. KELLY

Dostoevskii (Paper Ru.11) (Seminar). W. 5

DR D. THOMPSON

Dostoevskii (Paper Ru.11) (Seminar) W. 5

\*Note – All Tripos students of Portuguese must attend a meeting at 10.30 a.m. on Wednesday, 6 October 2004, in Lecture Block Room 8, Sidgwick Site, Sidgwick Avenue, to confirm classes and lecture times and to arrange supervisions.

## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## SPANISH

*Language Classes*DR L. HAYWOOD (even weeks)/DR M. NORIEGA-SÁNCHEZ  
(odd weeks)*Translation/Composition*

Group A. Tu. 2

DR E. DRAYSON (odd weeks)/DR A. CARRERES (even weeks)

*Translation/Composition*

Group B. Tu. 2

DR L. HAYWOOD (odd weeks)/DR A. CARRERES (even weeks)

*Translation/Composition*

Group C. Tu. 3

*Spanish Literature, Thought, and History from 1492 to 1700 – Part II (Paper Sp. 7)*

PROF. M. C. MCKENDRICK

The World as Stage: Theatre and Society. Tu. 2

DR R. CLARK

Wit and the Comic Mind. (weeks 5–8) M. 10

*Spanish Literature, Thought, and History after 1820 – Part II (Paper Sp. 9)*

PROF. A. SINCLAIR

Topic 6. Definitions of the Self: Unamuno, Martín Santos. (weeks 1–2) Tu. 11–1

PROF. A. SINCLAIR

Topic 1. Gender and the 19th-Century Novel: Galdós, Alas, Pardo Bazán (weeks 3–5) Tu. 11–1

PROF. A. SINCLAIR

Topic 7. Form and Fantasy in Theatre: Valle-Inclán (week 6) Tu. 11–1 (week 7) Tu. 11

DR D. KEOWN

Topic 2. Poetry and Poetics 1900–1939: Machado, *Poesía pura* (week 8) Tu. 11–1*Introduction to Catalan Language and Culture – Part Ib and Part II (Paper Sp. 10)*

DR D. KEOWN. W. 12

*Catalan Language Classes*

(PIB) MISS M. A. PLA Th. 5, Tu. 5

(PII) MISS E. VILAR M. 4, W. 2

*The Hispanic Languages – Part Ib and Part II (Paper Sp. 11)*

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology. (First week only) F. 3, Tu. 9

DR A. N. LEDGEWAY

Introduction to Romance Linguistics. Tu. 9 (weeks 2–8), Th. 10 (weeks 2–8)

DR I. SITARIDOU

The Hispanic Languages. M. 12 (weeks 4–8), Tu. 9 (weeks 4–8)

*Latin-American Literature – Part II (Paper Sp. 12)*

DR S. BOLDY AND OTHERS

Th. 11, F. 10

(Note: Some film screenings will be held Fridays 3–5, see under Part Ib SP5)

*Spanish Literature, Life, and History before 1492 – Part II (Paper Sp. 14)*

DR L. HAYWOOD

Set Texts. Th. 2

The same continued.

The same continued.

The same continued.

The Representation of Women. Tu. 2

DR R. CLARK

Illusion and Moral Truth (weeks 1–4) M. 10

MS M. D. A. MAYO

Narratives of Self (weeks 5–8) M. 10

PROF. P. J. SMITH

Topic 8. Post-Franco Spanish Cinema (weeks 1–3) Tu. 11–1

PROF. P. J. SMITH

Topic 7. Form and Fantasy in Theatre: Lorca (week 4) Tu. 11–1 (week 5) Tu. 11

PROF. P. J. SMITH

Topic 5. Metaphors of Exile: Goytisolo (week 6) Tu. 11–1

DR R. CLARK

Topic 6. Definitions of the Self: Martín Gaité (week 7) Tu. 11–1

DR R. CLARK

Topic 4. Narratives of Nationality (weeks 1–4) Th. 9

DR D. KEOWN. Th. 9

Topic 2. Poetry and Poetics 1900–1939

Surrealism: Lorca (weeks 5–6)

Albertí (week 7)

Ideology: Neruda (week 8)

The same continued.

The same continued.

The same continued.

DR A. N. LEDGEWAY  
Topics in Romance Linguistics. Th. 10

DR I. SITARIDOU

The Hispanic Languages. Tu. 9 (weeks 1–6), W. 4

The same continued.

DR L. HAYWOOD  
Topics. Th. 2MS G. COATES/DR Z. M. NORIEGA-SÁNCHEZ  
Group A. Tu. 2

The same continued.

MS G. COATES/DR A. CARRERES  
Group C. Tu. 3

Kingship and Social Hierarchies\*. Tu. 2

The same continued.

The same continued.

\* Those thinking of studying the topic “Kingship and Social Hierarchies” for Paper Sp. 7 in Easter Term, should contact Professor McKendrick at the end of the Michaelmas Term.



## Faculty of Modern and Medieval Languages (continued)

## MODERN AND MEDIEVAL LANGUAGES TRIPOS, PART II (continued)

MICHAELMAS 2004

LENT 2005

EASTER 2005

## COMPARATIVE STUDIES

*(Paper CS 1) The Romance Languages<sup>1</sup>*

DR A. N. LEDGEWAY

Introduction to Romance Linguistics. Th. 10 (weeks 2–8)

DR W. M. BENNETT

General Introduction to Phonetics and Phonology. (week 1 only) Tu. 9, F. 3.

*(Paper CS 2) The Germanic Languages*

DR S. WATTS

Introduction to the Germanic Languages. F. 10

DR S. WATTS

Gothic. Tu. 11

DR P. J. LUCAS AND DR S. WATTS

Old English language and texts. M. 3

DR J. E. QUINN

Old Norse language and texts. F. 11

*(Paper CS 3) The Slavonic Languages*

DR K. RICHARDSON

The Slavonic Languages. Tu. 3

*(Paper CS 5) The Body<sup>2</sup>*

DR J. LEIGH AND OTHERS

M. 10

1. DR J. LEIGH

'Enlightened Bodies' (Dreams and Nightmares) (week 1)

2. PROF. A. SINCLAIR

'Louder than words' (Hysteria) (week 3)

3. DR S. DAVIS

'Thinking Bodies' (Queer Fellows) (week 5)

4. DR N. WHITE

'Nudity and nakedness, narrative and painting' (Costume and Masquerade) (week 7)

DR L. RUPRECHT AND OTHERS

Two-hour seminars. W. 4–6

DR L. RUPRECHT AND DR J. LEIGH

Dreams and Nightmares (weeks 1, 2)

PROF. A. SINCLAIR AND DR V. BEST

Hysteria (weeks 3, 4)

DR S. DAVIS AND DR L. RUPRECHT

Queer fellows (weeks 5, 6)

DR N. WHITE AND DR R. CLARK

Costume and Masquerade (weeks 7, 8)

*(Paper CS 6) Modern European Film<sup>3</sup>*DR R. GORDON AND OTHERS<sup>4</sup>

Film Theory and Film Language (lectures) (weeks 1–8). M. 10. (Lecture Block Room 4)

DR R. GORDON AND OTHERS

Film Theory and Film Language (seminars). W. 3–5. (Lecture Block Room 8)

DR A. N. LEDGEWAY

Topics in Romance Linguistics. Th. 10.

DR R. W. DANCE

Old English Texts. M. 10

DR R. W. DANCE

Old Norse Texts. Th. 10

DR S. WATTS

Old High German. Tu. 11

The same continued.

The same continued.

M. 10

1. DR E. WIDDIS

'The Mass Body' (Body Politic) (week 1)

2. DR G. KANTARIS

'Cyborg Visions' (Technology) (week 3)

3. DR M. LISBOA

'Contagion and Incest' (Contagion) (week 5)

4. DR A. O'LEARY

'The Terrorist's Two Bodies' (Violence/Body Politic) (week 7)

Two-hour seminars. W. 4–6

DR A. BROWN AND DR U. STOCK

The Body Politic (weeks 1, 2)

DR M. MINDEN AND DR G. KANTARIS

Technology (weeks 3, 4)

DR M. CROWLEY AND DR P. ANTONELLO

Contagion (weeks 5, 6)

DR P. ANTONELLO AND DR I. JAMES

Violence (weeks 7, 8)

DR E. WIDDIS AND OTHERS

Film Theory (lectures). M. 10 (weeks 1–3). (Little Hall)

DR I. MCNEILL AND OTHERS

National Cinemas (lectures). M. 10 (weeks 4–8). (Little Hall)

DR A. MARTIN AND OTHERS

Seminars on prescribed films. W. 3–5 (Lecture Block Room 8)

<sup>1</sup> All students taking CS 1 are asked to see Dr A. Ledgeway on Tuesday 5 October at 1.20 p.m. in Room T1, Downing College. Anyone unable to attend should contact Dr A. Ledgeway on 34832 or by e-mail: anl21@cus.cam.ac.uk.

<sup>2</sup> There will be a meeting for all students taking CS 5 on Wednesday 6 October at 4 p.m. in Lecture Block Room 7. Students interested in Latin-American lectures related to this paper should consult Dr S. Boldy (Emmanuel) at the beginning of Michaelmas Term.

<sup>3</sup> Lectures listed under individual Departments may be of interest to students taking CS 6.

<sup>4</sup> All students taking this paper must attend an introductory meeting on Wednesday 6 October at 5 p.m. in Lecture Block Room 6.